AWE Mainta
E DIFERENCIA DEN NOTICIA

TA RINDI HONOR NA TUR EX-DIRECTOR DI ARUBA TOURISM BUREAU Y ARUBA TOURISM AUTHORITY







3

2

DESPUES DI UN AÑA UNION EUROPEO TA KITA ARUBA FOR DI LISTA SHINISHI

4

DANKI NA CARTERA DI PUEBLO

CFT TA MUSTRA UN PANORAMA FINANCIERO HOPI POSITIVO

5

GABINETE WEVER CROES II PARA DILANTI OTRO SITUACION DIFICIL

Despues di un aña Union Europeo ta kita Aruba for di lista shinishi

Dia 15 di Februari di 2023, Union Europeo a informa cu tanto Aruba como Corsou, ta bay oficialmente riba e lista "shinishi" pa motibo cu nan no a bira conoci den e mundo financiero internacional, di e paisnan cu ta paraiso di impuesto.

E mesun fecha aki, Union Europeo tambe a pone e Islanan Virgen Britanico, Costa Rica, e islanan Marshall y Rusia riba e mesun lista aki mirando cu no mucho a wordo haci pa evita cu nan ta wordo uza pa grupo cu kier evita pago di impuesto den nan pais di origen.

Sinembargo ayera cu a cumpli un aña, un luna y cinco dia, e comision encarga cu e control aki di Union Europeo, a anuncia cu ta elimina Aruba for di e lista shinishi aki, mirando cu gobierno di e isla a sigui tuma medida pa evita manipulacion financiero tuma luga pero Corsou si ainda falta pa atende algun punto mas prome cu bay over na kita e isla for di e lista menciona.

E paisnan cu ta coopera pa introduci reforma di nan legislacion di impuesto y maneho di nan impuesto pero cu ainda no a stop di otorga beneficio fiscal n'e industria y e individuonan, ta aparece riba e lista shinishi aki.

Ayera diamars, e Ministernan di Union Europeo a dicidi pa kita Aruba for di e lista shinishi aki mustrando cu e isla a cumpli cu ehecucion di su obligacionnan andando, caminda specificamente e problema di Aruba tabata e forma di comparti informacion financiero.

Den caso di Corsou a mustra cu ainda gobierno y Parlamento di e isla tin cu atende cu exigencianan internacional pa loke ta manipulacion di impuesto y pa tal motibo e isla lo keda riba e lista shinishi.

E lista aki ta wordo adapta dos bes pa aña y tanto Aruba como Corsou a compromete y sigura cu nan lo cambia nan sistema legal fiscal y practica pa di e forma aki cumpli cu e normanan internacional pa transparencia fiscal y integridad pero a sigui brinda cierto bentaha fiscal na algun negoshi y individuo.

Aruba y Corsou na 2023 a wordo duna un aña di tempo pa cumpli cu e exigencianan di Union Europeo riba e tereno aki p'asina nan wordo kita for di e lista shinishi aki, loke a sosode pa Aruba ayera tambe pero Corsou tin mas asunto pa regla prome cu nan tambe keda retira for di e lista.

E comision a mustra cu gobierno di Corsou no a duna ningun promesa concreto di e cambionan den su sistema fiscal



p'asina e isla aki tamb e cumpli cu normanan stipula pa UE y tambe pa OESO, cu tin como tarea principal di evita cu no ta paga impuesto of no ta declara corectamente impuesto cu mester wordo paga.

E motibo cu Aruba na 2023 a wordo pone riba e lista shinishi ta pa e hecho cu gobierno di e isla no tabata consistente den intercambio automatico di informacion di impuesto pero awo si ta resulta cu gobierno di e isla a cumpli cu e exigencianan stipula pa Union Europeo.

Na momento cu internacionalmente ta conoci cu Aruba lo ta riba lista shinishi, esaki a perhudica e empresanan di e isla, ehecuta transaccion comercial cu e paisnan di Union Europeo.

Te ainda e cantidad di empresa y comerciante, ta sigui busca un forma pa evita di paga impuesto den nan pais y ta mal uza e tipo di sistema pa no duna nan parti na gobiernonan di nan pais.

“Nan a basha un fundeshi solido”

Ta rindi honor na tur ex-director di Aruba Tourism Bureau y Aruba Tourism Authority

Durante un atardi bunita y cu presencia di Minister di Turismo y Salubridad Publico, Dangui Oduber y CEO di A.T.A., Ronella Croes, Aruba Tourism Authority, a percura pa honra algun gran baluarte di nos turismo y ex-directornan di Aruba Tourism Bureau y Aruba Tourism Authority. A honra ex-directornan personalmente, den un caso a conta cu famia cu a representa un ex-director pa motibo di salud, y den otro caso famia cu a representa un ex-director cu a bay laga nos (q.e.p.d.). Alabes a obsekia e pintor original di e pintura, Gustave Nouel, cu su propio cuadra.

Den decada 20, economia di Aruba tabata conta cu un pilar economico dependiente di Refineria Lago. Despues di Guera Mundial II, despues cu turismo y biahe a cuminsa bira mas popular, a cuminsa mira e posibilidad pa explora e sector di turismo na Aruba. Cu establecimento di Aruba Tourist Commission, consistiendo di diferente comerciante local, a percura pa un plan pa expansion di infrastructura pa por acomoda e necesidad di e bishitante. Den cara di adversidad, Aruba a cambia su enfoke pa turismo, resultando den desaroyonan y proyectonan importante. E paisahe rico di e isla hunto cu acomodacion di primera clase, y Aruba su hospitalidad, a haci Aruba un di e destinacionnan mas atractivo pa un experiencia inigualabel.

Na aña 1953 Aruba Tourist Commission a cambia di maneho y a sigui bou di nomber di Aruba Tourism Bureau. Aki ta caminda cu a conoce gran baluartenan den historia di e industria di turismo caminda cu Aruba por a conta cu un sector turistico evoluciona, caminda a percura pa reforsa economia local y fomenta intercambio cultural. Aruba Tourism Bureau a conta cu un temporada entre aña 1953 te cu 1985, danki na maneho di directornan Michael Kuiperi, sigui pa Odulio Bertrando ‘Beti’ Arends y finalmente Roderick ‘Rory’ Arends. Na aña 1985, Aruba Tourism Bureau a hiba un transformacion y a bira Aruba Tourism Authority, bou di guia di Remigio Wever, Jan van Nes y Myrna Jansen-Feliciano, kendenan a percura pa un maneho di turismo duradero durante temporada stabiel y durante temporada di desafio.

Ta danki na e esfuerso colectivo di cada director y nan respectivo ekipo y socionan, cu awe Aruba por conta cu un turismo solido! Mescos cu ora di construi un cas, semper ta cuminsa cu e fundeshi. Y awe por bisa, cu ta obvio pa tur hende, cu turismo di Aruba ta ancra riba un bon fundeshi, solido basha. Consecuentemente e cas riba dje tambe ta fuerte, capaz pa surpasa tempo di solo, di awasero y di biento di cuaresma. Awendia ta un cuestion di simplemente sigui fortalece e cas y traha riba e hogar.
E ex-directornan a pasa den diferente etapa di nos historia turistico, di cual nan tabata e autor. “Y no kere, awe ainda nos ta tira bista regularmente riba e modelo cu nan a hinca den otro, basa riba experiencia. Mientras cu den e caranan aki mi ta mira con ora Lago a cera, nan a bay mesa y transforma e economia di e pais aki den turismo…mi ta mira tambe con nan a pasa door di etapa manera 9/11, caida economico, etc. Y kere mi, si no tabata pa e fundeshi cu nan a traha durante e ultimo decadanan aki, nos tampoco lo no por a maneha temponan di reto manera e pandemia. Cu hopi esfuerso, trabou duro y uzando nan enseñansa, awe mi por bisa cu nos a sali mas cu exitosamente di e pandemia, den un forma excepcional den henter e region Caribense”, asina Ronella Croes a bisa cu un bos di satisfaccion y orguyo.





Reconociendo tur cu a hunga un papel clave den turismo, ta cu placer A.T.A. hunto cu Ministerio di Turismo a anuncia cu nan lo expande e monumento Ike Cohen cu ta situa na Plaza Turismo. E monumento ta duna honor actualmente na 17 persona clave den turismo. Lo expand’e pa honra mas cu 50 otro persona, incluyendo tur ex-director di Turismo di Aruba .. pues tur presente.

Desde januari 2011, Aruba Tourism Authority ta conocí como un entidad independiente ‘Sui Generis’, bou di maneho di e CEO, Ronella Croes, kende ta cumpli cu e promesa pa un turismo solido.

Un pabien na tur Ex-Director pa nan aporta y vision durante diferente decada cu turismo di Aruba a bin ta conoce.

Danki na cartera di pueblo

CFT ta mustra un panorama financiero hopi positivo

Un pueblo cu a sacrifica su bida, a sacrifica su cartera, awe tin cu anuncia cu t'e esfuerso di e pueblo aki y danki na su sacrificio financiero, e comision di supervision financiero, esta CAft, ta mustra cu e situacion financiero di e pais, ta mustra un futuro prometedor.

"Het CAft is van oordeel dat de begroting voor zowel 2024 als meerjarig, een zeer positief beeld laat zien voor wat betreft de ontwikkeling van het financieringssaldo, de investeringen en de beoogde schuldreductie."

Esaki CAft den su carta fecha 23 di januari ultimo, dirigi na Minister Xiomara Maduro, ta señala y realmente a crea un scenario totalmente diferente pa loke t'e situacion den e ultimo lunanan di aña 2023.

Un scenario financiero cu sin duda ta pone un "vraagteken" (?) grandi pa loke t'e exigencia di gobierno di Hulanda, pa mishi cu e autonomia di Parlamento di Aruba c'un Rijksweт cu n'e momentonan aki, bou di e circunstancianan cu CAft ta mustra, simplemente no ta necesario.

No solamente cu gobierno a cumpli cu e normanan presupuestario y a supera esakinan formalmente, CAft ta mustra cu ainda mester adapta e presupuesto 2024 door di envolvi e cifranan real di presupuesto 2023 den dje y tambe tin cu atende cu e presupuesto di AZV caminda gobierno a haci calculacion robes, ya cu loke AZV a logra na reduccion di gasto, a resulta mucho mas cu loke a wordo presupuesta.

Un situacion un tiki controversial pero den e sentido positivo ya cu e comision di supervision ta mustra cu gabinete Wever Croes II mes, no a duna suficiente atencion n'e resultadonan positivo den presupuesto 2023 cu awo tin cu adapta e presupuesto supletorio.

Tambe ta mustra cu den presupuesto 2024 ainda no a informa riba e situacion di AZV, caminda CAft ta mustra cu si atende cu informacion corecto riba e saldo financiero di e seguro general aki, esaki lo produci cifranan positivo ainda mas halto cu ya caba ta e caso.

Aki ta mustra cu den presupuesto 2024, gobierno a basa su mes pa loke ta AZV, cu esaki lo tin un surplus di 8 miyon florin pero ta mustra cu AZV mes ta sali for di e punto di bista cu e lo bay tin un surplus di 29 miyon florin compara cu 8 miyon cu gobierno inicialmente a stipula den e presupuesto 2024.

CAft ta sigui mustra cu gobierno tin cu sigui traha pa cumpli cu e palabracionnan pa loke ta gasto di personal cu ta sigui subi y tambe ta mustra cu mester cuminsa reduci e debe nacional mas tanto cu por p'asina den futuro esaki lo no bira un problema.

En realidad ora cu analisa e carta aki di CAft na Minister di Financia, Xiomara Maduro, practicamente no tin espacio pa ningun tipo di Rijksweт n'e momentonan aki manera algun politico aki na Aruba tambe tabata kier a mira.

Tur e desaroyonan aki, simplemente lo no tabata posibel sin e cartera di pueblo y e momento a yega tambe pa tanto CAft como gobierno cuminsa informa pueblo kico lo bira recompensa di ciudadanonan cu a sacrifica hopi di su cartera, di su calidad di bida, p'e pais ta para na unda cu e ta na e momentonan aki.

Gabinete Wever Croes II para dilanti otro situacion dificil

Tres Minister di gabinete Wever-Croes II, lo ta sperando un caso den Corte mañan mainta no cu mucho ansiedad ya cu ta un caso caminda tin tur indicacion cu dos Minister sigur, lo por sali malo for di e caso aki.
Ministerio Publico a pone e caso aki riba rol mustrando cu e acusado di inicial R.R. loke posiblemente ta para pa Ramirez-Rodriguez, lo presenta mañan dilanti hues bou sospecho cu durante di e periodo di luna di augustus 2015 te cu dia 28 di januari di 2020, el a wordo inscribi na Censo den registro di 'bevolking' hunto cu su yiu.

Pues contando e periodo cu e acusado aki a comete e acto contra ley cu ta falsificacion di documento pa por a inscribi su mes y su yiu na Censo, cu e persona aki a manipula tanto e funcionarionan di DIMAS y Censo, sea cu conocemento di un of mas Minister di Gabinete Wever-Croes II, p'e por a keda tur e tempo aki bibando aki na Aruba sin problema.

Ora cu kier a deporta e señora aki despues cu a descubri cu el a bin ta uzando un nomber falso, e documentonan necesario, riba supuesto intervencion di un of mas mandatario, esaki no a tuma luga pero cu e caso den Corte di mañan, lo por sali na cla di con a haci tur e esfuerso aki pa defende un persona kende a viola ley di e pais. E prome Minister ta wordo cuestiona den henter e proceso aki, ta Minister encarga cu asunto di DIMAS kende ta Glenbert Croes y na di dos luga Minister di Husticia Rocco Tjon tambe lo por tin envolvimento den e asunto aki mientras cu e di tres Minister cu tin responsabilidad pa carga, ta Prome Minister Evelyn Wever-Croes, kende ta esun bou di cual Censo ta resorta.

Sinembargo aki por conclui cu tur loke a bin ta tumando luga for di 2015 cu e acusado aki, Premier Wever-Croes lo no tin algo di haber cu e procesonan cu incorectamente a tuma luga cu permiso duna na un persona cu a comete falsificacion di documento.

Otro Minister cu tambe lo tin cu carga responsabilidad den e caso aki, ta Minister di Integridad, esta Ursell Arends, ya c'un biaha mas e tin colega den su gabinete, cu no a tene nan mes n'e reglanan principal pa loke ta gobernacion cu integridad. Ya caba tin varios caso y incidente cu a sosode caminda un e Minister di Integridad kende realmente ta kere den nificacion di e palabra aki, lo a saca su conclusion masha dia of mester a pidi pa reemplaso di e Minister aki.

Den pasado partido MEP a yega di pasa den un situacion caminda tabata gobierno di Hulanda cu a pidi Prome Minister di e tempo ey, Nelson Oduber, pa kita e cartera di permiso for di omo di Glenbert Croes, esta Rudy Croes den feliz memoria.

Cu e lider di RAIZ lo saca su conclusion y realmente duna contenido p'e slogan di su partido, esta cu "Nos no ta Nan," di bandona e coalicion aki cu ta mustra cu lo bay confronta hopi reto grandi net un aña prome cu eleccion. Ta keda e pregunta awo cu si e 'oproeping' di e acusado R.R. ta di en berdad e persona di Ingri Juliana Ramirez Rodriguez, si esaki ta for di documento cu el a falsifica pa drenta Aruba of no?

Otmar Oduber:

“Ta spera cu hues mr de Kort awo si a ricibi e carta cu tin 4 siman entrega na su oficina”

Keto bay wardando pa hues comisario scucha testigonan

Siman pasa Otmar Oduber hunto cu su abogado a bay corte di husticia pa entrega pa di 3 biaha un carta pidiendo atencion pa cu su caso, awe e ta spera cu finalmente hues mr de Kort por a ricibi e carta cual a wordo entrega 4 siman pasa caba na su oficina na Aruba. mr de Kort, Presidente di Hof a bisa aproximadamente 10 dia pasa cu e no a ricibi e carta ainda y lo bay check dicon esaki no a sosode.

E carta fecha 23 di januari 2024 ta mustra e situacion tristo, inaceptabel y inhumano cu Oduber ta pasando aden. Pa casi 4 aña e ta bin ta wordo investiga pa cu e caso yama Flamingo basa riba un cantidad di acusacionnan (falso) cu no a haya siguimento y na caminda a cambia esakinan completamente pa otro acusacionnan fofo y di indole politico. Despues di ta wardando pa añanan largo, pa investigacion termina y despues di a bay varios biaha corte pa logra cu porfin e caso por cuminsa pa por comproba su inocencia, finalmente november aña pasa, durante un regie zitting, hues a bay di acuerdo pa scucha 31 testigo di parti di Oduber su defensa.

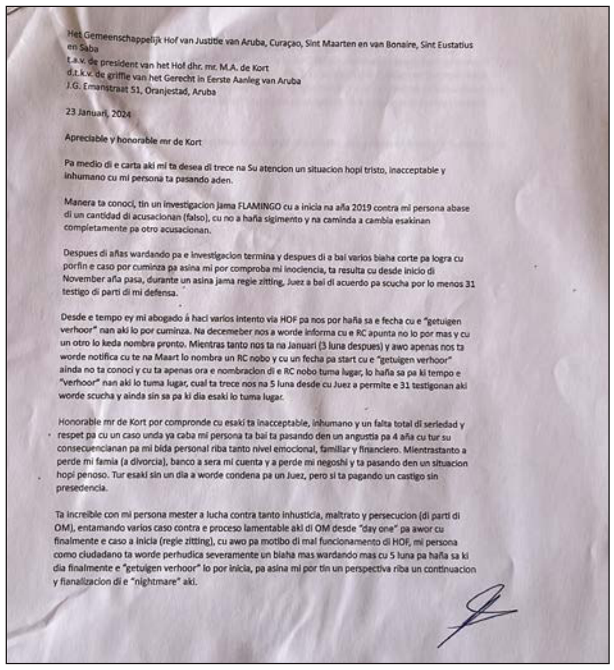
Desde e tempo ey su abogado a haci varios intento via Hof pa haya sa e fecha cu e “getuigen verhoor” por cuminsa y na december a wordo informa cu e RC apunta no lo por mas y cu un otro lo keda nombra pronto.

Na januari nan a wordo notifica cu te na maart lo nombra un RC nobo y cu un fecha pa start cu e “getuigen verhoor” ainda no ta conoci pasobra e nombracion mester tuma luga prome. Esaki ta nifica cu por lo menos 5 luna lo pasa despues cu hues a permiti e 31 testigonan wordo scucha y ainda sin sa pa ki dia esaki lo tuma luga. Entre e testigonan tin miembronan di RST, miembronan di BCI (Polis) y miembronan di Landsrecherche mirando cu tur e proces-verbaalnan cu a wordo traha na inicio di e caso Flamingo a resulta di ta falso y sin base.

Tambe directornan di departamentonan tin cu wordo scucha pa motibo cu OM a bisa cu a comprómete directornan, cu a forsanan politicamente pa tuma decisionnan siendo cu ningun director a wordo scucha dor di Ministerio Publico y tur director a entrega un testimonio por escrito cu na ningun momento esey a tuma luga. Igualmente hues a pidi pa scucha Marisol Tromp door cu den su declaracion tin hopi aspectonan contradictorio.

“Honorable mr de Kort por compronde cu esaki ta inaceptabel, inhumano y un falta total di seriedad y respet pa cu un caso unda ya caba mi persona ta bay ta pasando den un angustia pa 4 aña cu tur su consecuencianan pa mi bida personal riba tanto nivel emocional, familiar y financiero. Mientrastanto a perde mi famia (a divorcia), banco a cera mi cuenta y a perde mi negoshi y ta pasando den un situacion hopi penoso. Tur esaki sin un dia a wordo condena pa un hues, pero si ta pagando un castigo sin presidencia”, Oduber ta splica mr de Kort den su carta.

E ta sigui bisa cu ta increibel con e mester a lucha contra tanto inhusticia, maltrato y persecucion (di parti di OM), entamando varios caso contra e proceso lamentabel aki desde “day



Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba
t.a.v. de president van het Hof dhr. mr. M.A. de Kort
d.t.k.v. de griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba
J.G. Emanstraat 51, Oranjestad, Aruba

23 Januari, 2024

Apreciable y honorable mr de Kort

Pa medio di e carta aki mi ta desea di trece na Su atencion un situacion hopi tristo, inacceptable y inhumano cu mi persona ta pasando aden.

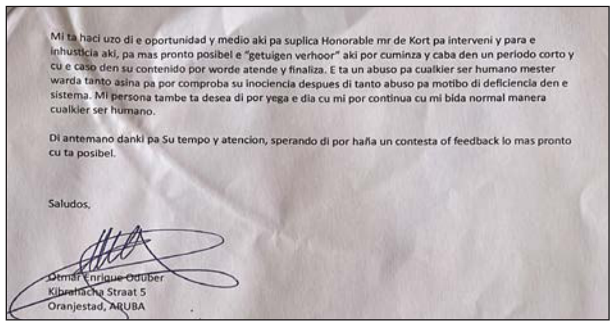
Manera ta conoci, tin un investigacion jama FLAMINGO cu a inicia na aña 2019 contra mi persona abase di un cantidad di acusacionan (falso), cu no a haña sigimento y na caminda a cambia esakinan completamente pa otro acusacionan.

Despues di añas wardando pa e investigacion termina y despues di a bai varios biaha corte pa logra cu porfin e caso por cuminza pa asina mi por comproba mi inociencia, ta resulta cu desde inicio di November aña pasa, durante un asina jama regie zitting, Juez a bai di acuerdo pa scucha por lo menos 31 testigo di parti di mi defensa.

Desde e tempo ey mi abogado á haci varios intento via HOF pa nos por haña sa e fecha cu e “getuigen verhoor” nan aki lo por cuminza. Na decemeber nos a worde informa cu e RC apunta no lo por mas y cu un otro lo keda nombra pronto. Mientras tanto nos ta na Januari (3 luna despues) y awo apenas nos ta worde notifica cu te na Maart lo nombra un RC nobo y cu un fecha pa start cu e “getuigen verhoor” ainda no ta conoci y cu ta apenas ora e nombracion di e RC nobo tuma lugar, lo haña sa pa ki tempo e “verhoor” nan aki lo tuma lugar, cual ta trece nos na 5 luna desde cu Juez a permite e 31 testigonan aki worde scucha y ainda sin sa pa ki dia esaki lo tuma lugar.

Honorable mr de Kort por compronde cu esaki ta inacceptable, inhumano y un falta total di seriedad y respet pa cu un caso unda ya caba mi persona ta bai ta pasando den un angustia pa 4 aña cu tur su consecuencianan pa mi bida personal riba tanto nivel emocional, familiar y financiero. Mientrastanto a perde mi famia (a divorcia), banco a sera mi cuenta y a perde mi negoshi y ta pasando den un situacion hopi penoso. Tur esaki sin un dia a worde condena pa un Juez, pero si ta pagando un castigo sin presedencia.

Ta increible con mi persona mester a lucha contra tanto inhusticia, maltrato y persecucion (di parti di OM), entamando varios caso contra e proceso lamentable aki di OM desde “day one” pa awor cu finalmente e caso a inicia (regie zitting), cu awo pa motibo di mal funcionamento di HOF, mi persona como ciudadano ta worde perhudica severamente un biaha mas wardando mas cu 5 luna pa haña sa ki dia finalmente e “getuigen verhoor” lo por inicia, pa asina mi por tin un perspectiva riba un continuacion y fianalizacion di e “nightmare” aki.



Mi ta haci uzo di e oportunidad y medio aki pa suplica Honorable mr de Kort pa interveni y para e inhusticia aki, pa mas pronto posibel e “getuigen verhoor” aki por cuminza y caba den un periodo corto y cu e caso den su contenido por worde atende y finaliza. E ta un abuso pa cualkier ser humano mester warda tanto asina pa por comproba su inociencia despues di tanto abuso pa motibo di deficiencia den e sistema. Mi persona tambe ta desea di por yega e dia cu mi por continua cu mi bida normal manera cualkier ser humano.

Di antemano danki pa Su tempo y atencion, sperando di por haña un contesta of feedback lo mas pronto cu ta posibel.

Saludos,

Otmar Enrique Oduber
Kibrahacha Straat 5
Oranjestad, ARUBA

one” pa awo cu finalmente e caso a inicia (regie zitting). Awo pa motibo di mal funcionamento di Hof, Oduber ta wordo perhudica severamente un biaha mas wardando mas cu 5 luna pa haya sa ki dia finalmente e “getuigen verhoor” lo inicia, pa asina e por tin un perspectiva riba un continuacion y finalisacion di e “nightmare” aki.

Otmar Oduber ta suplica mr de Kort pa interveni y para e inhusticia aki, pa mas pronto posibel e “getuigen verhoor” por cuminsa y caba den un periodo corto y cu e caso den su contenido por wordo atendi y finalisa. Oduber por a compronde cu mr de Kort tabata siman pasa na Aruba pa bishita su famia y ta spera cu e biaha aki si nan por a dun’e un copia di e carta mirando cu e tin 4 siman wardando riba un contesta y 4 aña wardando e posibilidad pa defende su mes den corte.


BIG 4
BO CHENS DI GANA MAS!
MULTI-X
FP
x2
x3
x5
PICK 4
Afl. 5.000,-
x2 Afl.10.000,-
x3 Afl.15.000,-
x5 Afl.25.000,-
PICK 3
Afl.700,-
x2 Afl.1.400,-
x3 Afl.2.100,-
x5 Afl.3.500,-
* Ora un bala FP sali y bo a match e numbernan, bo ta gana e premio y bo ta den wega atrobe!
www.lottoaruba.com
LOTTO
Cambiando bida...

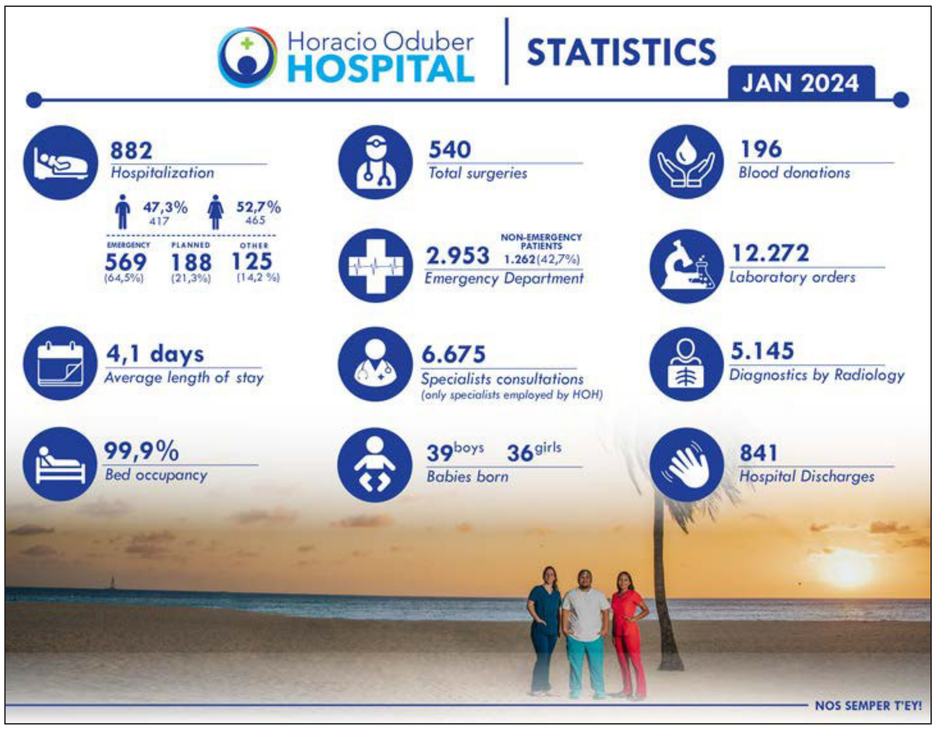
Ocupacion di cama tabata na 99,9%

HOH ta comparti cifranan di luna di januari 2024

Na luna di januari Horacio Oduber Hospital a comparti un compilacion di loke tabata aña 2023 y awo den cuadro di transparencia y informacion nos ta sigui brinda e cifranan di HOH pa loke ta luna di januari 2024. Asina nos como HOH ta duna comunidad di Aruba un indicacion di loke ta cuido, e parti diagnostico y tambe donacion di sanger.

Na januari 2024 a hospitalisa 882 pashent cu ta mas halto cu na luna di december (819 pashent) pero ta similar na luna di november 2023. Tambe loke por compara t'e operacionnan cu a tuma luga, esta na luna di januari 540 pashent a wordo opera y na december 2023 tabata 397 operacion y na november e tabata 566 operacion.

Por mira un reduccion den e cifranan pa loke ta admision y tambe operacion na luna di december y un di e motibonan tras di esaki ta cu camber di operacion ta tuma anualmente un receso fin di aña, pues menos operacion ta tuma luga durante luna di december y consecuentemente menos admision tambe ta tuma luga.



Loke si ta alarmante y a haci esaki conoci den comunidad t'e ocupacion di cama cu na januari tabata 99,9%. Na november 2023 e tabata na 79% y december 89,7%. A anuncia na januari cu Hospital ta hopi yen di pashent y hasta por yega na cancela operacionnan cu ta planea mirando cu semper mester mantene cama habri pa casonan di emergencia y esaki por mira bek awo den e cifra di ocupacion di cama.

A nace un total di 75 baby na januari cual ta 3 baby menos cu na luna di december. Y na januari Bloedbank Aruba a ricibi un total di 196 donacion di sanger.
Departamento di Emergencia a mira na januari un total di 2953 pashent cual ta menos cu na december cu tabata 3262 pashent.

Specialistanan den servicio di HOH a haci un total di 6675 consulta cu pashent cu ta mas halto cu na december (5657 pashent). Esaki tambe tin di haber cu e dianan di fiesta di fin di aña. Departamento di Radiologia a haci un total di 5145 test manera CT scan, MRI y mas. E cifra aki ta mas halto cu na december (4122) y tambe mas halto cu na november (4651). Un total di 12272 persona a bishita LABHOH pa haci nan test cual ta mas halto cu na december (9120) y tambe november (11453). Y na januari un total di 841 pashent a sali for di Hospital.

Pues por mira cifranan di januari completamente diferente cu na december den varios area, pero tambe claramente por mira con yen Hospital tabata na luna di januari. Danki na cada dunado di cuido pa nan tremendo trabou y profesionalismo y tambe palabra di gratitud na esnan cu ta traha patras di cortina pa asina brinda asistencia na coleganan den cuido paso nos tur na HOH semper t'ey!

Polis a detene homber burachi despues cu el a malogra su auto riba drempel



Riba diadomingo 18 di februari 2024, den careda di 2or y 35 di marduga, polis tabata riba e caminda cu tabata bay Noord, pa despues bay Palm Beach. Na yegada di e rotonde na Noord, polis a bin topa cu un pickup di colo cora di marca "Toyota "modelo" Hilux", cu a para n'e rotonde.

Polis a mira cu e auto no tabatin plach'i number dilanti y tampoco e bumper. E agentenan a mira cu e chauffeur a purba di start e auto. Ora a puntra e chauffeur kico tabata pasando, e chauffeur no por a contesta y a keda para ey keto keto. A pidi su rijbewijs valido. Claramente por a sinti e holo di bebida alcoholico basta fuerte, y tambe su wowonan tabata corr cora. Tambe e tabata papia cu lenga pisa, ya cu polis no por a comprónde e chauffeur bon kico e tabata papiando.

Mirando esaki, a pidi e chauffeur pa e por a supla den e alcsensor, cu a surpasa e maximo despues di dos intento. A aresta e chauffeur pa buracheria.

Loke tambe tabata remarcabel cu por a nota cu e auto tabatin daño frontal y cu e bumper a cay bou di e auto. Despues e chauffeur a informa cu el a dal den un polis drumi riba velocidad halto, cu e consecuencia ya conoci. E pickup a keda cera na otro banda di e caya dilanti di e Post Motorunit y e yabi ta keda cerca e hefe na warda. A pone Central di Polis na altura..

A.T.A: Turismo ta keda fungi como un entrada principal pa Aruba

Den e prome kwartaal di 2024, por spera cifranan prometedor y solido pa turismo como e pilar di entrada primordial y di suma importancia pa economia di Aruba.

A.T.A. ta pone hopi enfasis riba e modelo di “High Value-Low Impact” cu ta para pa un balans entre aumenta e balor economico di e bishitante, posiciona Aruba como un pais desea y sostenibel, y posicionamento den lider di desaroyo di Aruba como un destinacion.

E meta ta pa sigui mantene esfuersonan den linea segun e balans menciona, y logra aumenta e entrada pa medio di calidad di turismo en bes di e volumen cu nos destinacion ta ricibi. Capacidad di carga ta sigui ricibi atencion di parti di A.T.A

VOLUMEN (“STAYOVER”) TA CRECE CU 18.4% DEN JANUARI 2024 COMPARA CU JANUARI 2023

Mientras cu ta trahando riba e meta di un futuro mas balansa, Aruba ta sigui depende di e entrada economico abase di un producto madura. Te cu januari 2023, Aruba a ricibi un total di 98,786 bishitante “stayover”, esaki ta un crecemento di 18.4%, compara te cu januari 2023, unda a ricibi 117,172 bishitante “stayover”.

ENTRADA (“TOURISM CREDITS”)

Ta midi entrada, es decir e ‘calidad’ di bishitante’, na diferente manera. Entre otro locual bishitantenan ta dispuesto pa paga pa un anochi di estadia y entre otro pa medio di Tourism Credits registra pa Banco Central di Aruba. Den Q3 di 2023, Tourism Credits a aumenta cu 3% si compara e mesun periodo na 2022.

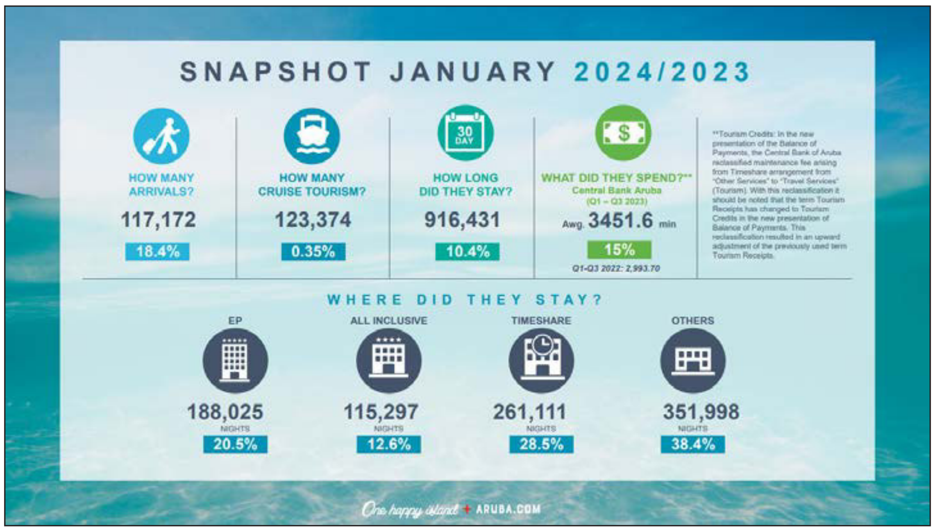
Den e periodo di Q1 te cu Q3 di 2023, Tourism Credits a aumenta cu 15% si compara mesun periodo na 2022. Pronto A.T.A. lo ricibi estadistica defini pa por raporta ‘Tourism Credits’ di Q4 di 2023 compara cu Q4 di 2022. Den 2024 lo continua cu comparacion di cifranan di ‘Tourism Credit’ cu 2023.

MERCADONAN Y CATEGORIANAN DI ACOMODACION

Den december 2024 80.4% di e total di e bishitantenan “stayover” pa Aruba a bishita for di Norte America, 5% a bishita for di Europa, 12.6% a bishita for di Latino America y 2% tawata procedente di otro partinan di mundo.

Mirando e categorianan di acomodacion, den januari 2024 19.1% di bishitante a keda den hotelnan European Plan, 14.2% a keda den hotelnan All-Inclusive, 30.7% a keda den Timeshare y 36% a keda den otro tipo di acomodacion, conoci tambe como short-term vacation rentals (STVR).





SHORT-TERM VACATION RENTALS

A.T.A. tin acceso na un plataforma unda por wak e cantidad di cas, apartamento y villas cu ta wordo uza como vacation rentals como tambe e prijs averahe pa anochi, e ocupacion y un calculacion di e entrada cu esakinan ta genera.

Den 2023, segun un estudio, A.T.A. a logra actualisa inventario di Condominiums existente y condominiums cu actualmente ta na caminda pa realisacion, y lista actualisa di luga di estadia cu no ta un hotel pero cu si ta disponibel na e turista cu ta keda na Aruba pa un corto tempo.

Si compara januari 2024 cu december 2023 por wak cu e ocupacion averahe di e acomodacionnan aki a subi cu 10.2 punto di porcentahe, for di un averahe di 67.7% na januari 2023 pa un averahe di 77.9% na januari 2024.

Den caso di entrada, si compara januari 2023 cu januari 2024 por wak cu e categoria a genera un crecemento den entrada di 51%. Si compara december 2023 cu december 2019 por wak cu e categoria a genera un crecemento den entrada di 228%.

Short-term Vacation Rentals

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Occupancy	65%	58%	50%	61%	68%	78%
Revenue	6,857,914	9,711,165	9,392,546	14,358,545	20,429,721	27,076,500
ADR	188.09	209.05	226.43	235.29	270.59	309.72

Marisol Tromp (MAS):

Ainda despues di dos aña Minister Glenbert Croes no por bin parlamento duna cuenta riba asunto di DIMAS



A base di un articulo cu a sali den AweMainta titula: "Fiscal ta reta su decision; Minister Glenbert Croes a legalisa un criminal", lider di fraccion di MAS, drs. Marisol Tromp a formula algun pregunta dirigi na Minister Glenbert Croes. Esaki tin di haber cu e topico di director. Tin un ley cu ta bisa cu cierto directornan tin cu haci un sorto di 'veiligheidsonderzoek' prome cu por nombra nan como director.

Partido MAS a pidi un reunion publico pa Minister Glenbert Croes bin Parlamento y splica for di e tempo ey caba riba e retiro di director di DIMAS, cual ta Kathy Paskel. Despues e mes a gana su caso den varios ocasion y awo recien atrobe.

Pero no a haya e Minister den Parlamento den un reunion publico cu tin di haber cu e manera cu e ta firma, e proceduranan cu tin paden y pafo di DIMAS, etc.

E preguntanan ta como lo siguiente:

1. Ta berdad cu Minister Glenbert Croes a otorga permiso cu no ta segun conseho di DIMAS, a sabiendas cu Minister sa cu e persona en cuestion a comete un crimen contra Minister su mesun departamento?

2. Ariba 14 di juni 2022, Fraccion di MAS a pidi un Reunion Publico cu como topico: Verzoek Openbare Vergadering over de uitspraak van het Gerecht in Ambtenarenzaken van Aruba van de directeur van DIMAS, mw. Mr. Kahtleen Ruiz Paskel. Fraccion MAS a manda su di 4 rappel riba dia 6 di februari 2024, pidiendo e Reunion Publico aki, pero for casi 2 aña caba no tin contesta di Minister Glenbert Croes. Ki dia Minister tin pensa di bin Parlamento den un Reunion Publico segun peticion di MAS riba e topico aki y kico t'e motibo cu no por a bin tur e tempo aki na parlamento p'e Reunion Publico?

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee:

Encuentro cu coleganan di Eerste Kamer sigur ta uno importante y necesario

Dia 14 di februari 2024 a yega Aruba un delegacion di coleganan di Eerste Kamer aki na Aruba. Ta trata miembronan di "Vaste Kamercommissie voor Koninkrijksrelaties". Di dianan 9 te cu 19 di februari e delegacion ta bishitando e 6 islanan den Caribe. Ta usual cu na inicio di un periodo nobo, e miembronan ta haci e bishita aki, pa siña conoce coleganan, siña conoce e islanan, nan similaridad y diferencianan. Hopi importante ta pa nan tin of haya un mihor comprondimento di e situacion local di cada isla y por pone cosnan den contexto ora ta trata topiconan cu ta regarda nos islanan. Den e delegacion actual mayoria ta cara nobo, segun mi ta 4 so ta miembro pa algun tempo caba.

Parlamento di Aruba durante di un encuentro social a topa cu e delegacion. E actividad tabata na Kulture Café. Sigur un anochi caminda como parlamentario mi por a hiba combersacionnan hopi ameno cu mi coleganan. Mas cu claro ta siña conoce otro y hopi importante ta cu bo por comparti informacion di nos pais y kico tur ta nos logro y retonan.

Ami ta keda accentua cu e momentonan aki ta necesario pasobra cu un aspecto cu mi lo keda subraya constantemente ta e hecho cu hopi biaha mi ta haya cu nos coleganan falta di hopi informacion y conocemento di nos isla. Mientras hopi biaha nan ta esnan, cu na momentonan crucial, mester tuma decision riba puntonan cu tin un impacto pa nos isla a largo plazo. Nos no por lubida e temporada di pandemia. Mas cu claro nos ta agradecido pa tur yudansa ricibi for di Hulanda, pero un cos si mi a bisa durante e anochi aki, esta cu te dia di awe mi no por componde e grado di condicionamento di e yudansa. Algo cu te dia di awe nos ta negociando.

Un ehempel sigur ta e refinanciamento di e debe cu nos tin cu Hulanda relaciona cu Covid y tur e exigencia/condicionnan cu Hulanda ta mara na esaki pa nos por haya un deal beneficioso. Dus pueblo por componde cu un di e topico mas presenta pa nos di Aruba ta e strafrente y e exigencia di Hulanda pa regla supervision financiero via un Ley di Reino.

Mi tin cu bisa cu e anochi a bay hopi placentero y sigur lo mantene contacto cu algun di esnan cu mi a logra combersa cu nan. Sigur a resalta cu nan ta impresiona cu e grado halto y lihe di recuperacion di nos isla y e maneho responsabel cu gobierno ta hibando. Tambe mi a sinti nan boluntad pa hunto cu nos sigui traha na bienestar di nos pais. Na juni lo tin reunion di IPKO na Hulanda y akinan sigur lo tin mas espacio pa tene dialogo y hiba discusionnan riba topiconan di importancia pa nos paisnan.









Parlamentario Marco Berlis (MEP):

Den 2024 turismo ta keda bati recordnan na Aruba



Na aña 2023 nos pais a experencia un recuperacion excelente di su pilar economico di Turismo. Aña 2023 no solamente tabata e aña di recuperacion di nos turismo, pero tambe a sa di kibra tur record di 2019 cu previamente tabata e aña record den e historia di nos pais. Den cuadro di esaki, recientemente minister di turismo a anuncia e resultadonan di Januari 2024. E bon noticia ta cu Aruba a kibra record di januari 2023! Esaki ta un noticia sumamente alentador y ta demostra cu e strategia, vision y trabaonan di ministerio di turismo, ATA, y e sector turistico ta bayendo den hopi bon direccion. Resultadonan ta demostra un biaha mas cu Aruba ta riba e caminda di recuperacion y ta sigui kibra expectativanan di tur hende.

Resultadonan di nos turismo januari 2024
Aki ta sigui un resumen di e logronan cu ta mustra con e record di januari 2023 a wordo kibra;
1. Turista cu a yega cu Avion: Esaki a subi cu 18.4%! Un aumento di casi 20%. Un total di 117.172 turista a yega cu avion na nos pais.
2. Turista cu a yega cu Crucero: Esaki a subi cu 0.35%. Un total di 123.374 turista a bishita nos cu barco turistico.
3. Largura di Estadia: Esaki a subi cu un total di 10.4%. Un subida basta grandi y impresionante y un factor hopi crucial. Pakico? Pasobra mas largo un turista keda mas e mester gasta!
4. Cuanto e Turista a gasta; segun Banco Central di Aruba Afl.3.451,60! Esaki ta un aumento di 15%! (Q1-Q3 BCA)
5. Cantidad di Anochinan na Hotel: Esaki a aumenta cu 20.5%
6. Cantidad di Anochinan na Hotel All Inclusive: Un aumento di 12.6%
7. Cantidad di Anochinan Timeshare: Un aumento di 28.5%
8. Cantidad di Anochinan na otro camindanan: 38.4%

E resultadonan historico aki den turismo ta fruto di e bon vision y maneho di Minister Dangui Oduber, ATA y tambe di tur esnan cu ta traha duro den e sector. Diversificacion di nos turismo conhuntamente cu "upgrading" di producto Aruba ta haci cu nos isla ta keda un destinacion atractivo y resiliente. Resultadonan ta mustra cu e turista ta lagando mas placa atras den nos economia.

Esaki ta impacta positivamente tur restaurant, hotel, shopping malls, tours, tiendanan y hopi otro tipo di negoshi mas. Esaki ta sigura cu cuponan di empleo ta sigui crece y ciudadanonan tin mas oportunidad pa haya un trabao of promocion cu ta yuda pone pan riba mesa.
E vision incansabel di Gabinete Wever-Croes ta keda demostra cu a pesar di a encontra su mes na 2017 cu un pais practicamente den bancarota pa via di e megadebe di Mike Eman, y un pandemia mundial di Covid-19 na 2020, toch a sa den apenas 2.5 aña pone Aruba bek riba su pianan: "pone nos finansa publico na ordo, paga riba nos debe nacional ya pa dos aña, ta cumpliendo cu tur norma segun CAFT, ta invertiendo den proyectonan nobo." Tur esaki ta evidencia solido cu Aruba ta recuperando stap pa stap. Pabien Aruba!

Parlamentario Aquannette Gunn (MAS):

Varios pregunta pa Minister Geoffrey Wever riba e fenomeno di aumento di prijs di gasolin

A traves di Presidente di Parlamento, miembro di fraccion di partido MAS, Aquannette Gunn, a haci un serie di pregunta n'e Minister di Asunto Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, mr. Geoffrey Wever, pa loke ta trata e fenomeno di e aumento di prijs di gasolin.

E Parlamentario a indica cu durante e 'Encuentro Publico' nr. 4, cu a tuma luga dia 14 di februari, Minister Wever a elabora tocante e motibo p'e aumento di prijs di gasolin.
E mandatario a indica cu e aumento aki no ta debi solamente door di e desaroyo di e prijs di crudo internacional, pero cu e biaha aki tin un componente adicional cual t'e gastonan bancario cu e doñonan di 'pompstation' ta haya nan confronta cu ne.

E comerciantenan a indica cu pa cada transaccion bancario, banco ta cobra entre 3 pa 4%. E doñonan a expresa cu e gastonan aki lo ta funesto pa nan, debi n'e echo cu ta gobierno ta determina nan ganashi. Y cu den nan caso, e gastonan bancario aki no por pasa p'e clientela y cu nan tin cu suprimi'e. Esaki lo trece como consecuencia cu e comerciantenan lo bati bancarota of no lo acepta e carchinan di banco mas.

E mandatario a indica cu e situacion ta uno hopi dificil y cu riba 13 di februari su persona a firma un 'Ministeriële Regeling' na unda un parti di e ahustacion ta pa suprimi e gastonan bancario cu e comerciantenan a haya nan confronta cu ne.

Den cuadro pa haya mas claridad riba e disertacion di e mandatario Wever den Parlamento tocante e asunto di aumento di prijs di gasolin Parlamentario Gunn ta haci uzo di su derecho pa haci e siguiente preguntanan.

1. Minister por informa Parlamento den detaye ki porcentahe/cuanto cen di e aumento di e diferente productonan deriva di petroleo (gasolin/diesel/kerosin) a keda asigna n'e asociacion Aruba Gasoline Dealers?

2. Minister por informa Parlamento a base di cua articulo di cua Ley e banconan ta cobra e porcentahe aki na comercio? Minister a declara den un entrevista na un medio di comunicacion cu si e pompstationnan lo a bay over na cash, esaki lo a crea un caos completo, p'esey Gobierno a dicidi di duna nan e aumento adicional pa loke t'e gastonan di banco.

3. Minister por elabora mas detaya dicon su persona ta di opinion cu si e comerciantenan di gasoline station bay over na cash esaki lo crea un caos completo?

4. Minister por informa Parlamento kico ta su pensamento p'e posicion di e Asociacion di Banconan tocante nan decision imponi riba comercio?

5. Minister por informa Parlamento si su ministerio lo haci un estudio profundo cu tur e actornan envolvi (e.o: asociacion bancario, asociacion di e gasoline dealers y gremionan comercial) con lo por yega na un miho decision pa HENTER comunidad y no simplemente suprimi e gastonan cu banconan a impone riba comercio?

6. Minister por informa Parlamento pa cuanto tempo e 'Ministeriële Regeling' firma dia 13 ultimo lo keda vigente?

7. Minister por comparti cu Parlamento e 'Ministeriële Regeling' cu su persona a firma riba 13 di februari 2024? Minister a duna di conoce cu e banconan a switch via un plataforma internacional y e banconan a haya nan confronta cu dicho gastonan.



Ademas ta un echo cu ora tin aumento den e prijs di gasolin/diesel esaki lo refleha den e prijsnan (comercio).

Den caso di comerciantenan di gasoline stations nan no tin e libertad di traspasa e gastonan bancario p'e clientela, pero e demas comerciantenan si tin e opcion ey (Free Enterprise)!!! Pues den e caso aki nos por considera e gastonan bancario di entre 3 a 4% y e aumento di prijs di combustibel como un dobel inflacion. Pues sea e consumidor dicidi di paga cash of swipe den por ehempel un supermercado ya e comerciante a sa di traspasa e gasto specifico aki den e prijs di e productonan.

8. Minister por informa Parlamento desde ki tempo e gastonan bancario di entre 3 a 4% cada bes cu e cliente swipe a drenta na vigor?

9. Minister por informa Parlamento kico lo ta su plan di accion relaciona cu e desaroyo aki, pa asina trata di mitiga e impacto negativo mas ainda den e forsa di compra bou nos Pueblo, irespecto di e echo cu nos tin un mercado liber?

Parlamentario Gunn ta sumamente preocupa p'e fenomeno aki, debi n'e echo cu na final un biaha mas, t'e pueblo t'esun cu ta absorba e gastonan adicional. Esaki ta un impacto negativo mas ainda den e forsa di compra di nos Pueblo!

Eric Ras (Curpa):

E 7 aña di gobernacion di MEP ta manera 7 aña di baca flaco pa pueblo

Locual cu a sali den AWEMainta di 19 di februari 2024 ta demostra cu e gobierno a perde tur sorto di berguensa. E gobierno a perde tur derecho di existencia. Unda integridad a keda? Partido RAIZ boso ta keda pone manteca riba cabes di partido MEP? Nos por a mira cu e minister a bringa e directora di DIMAS cu a gana tur su caso pero e minister aki si a bay contra di ley. Mas cu un minister a bay contra locual cu pa ley ta castigabel. Con un minister ta hinca den su cabes di bay contra di decision di PG ora ta trata deportacion di un persona.

Akinan nos Minister di Labor, Energia y Integracion y nos minister di husticia a pega e barco formalmente. Pa strooi santo den wowo di pueblo ta core bin cu e barco di heavy fuel oil. E 7 aña di gobernacion di e gobierno aki ta manera e 7 aña di baca flaco. Dios laga e gobierno di desastre aki por bay cas mas pronto cu ta possible pa asina por cuminsa supla un biento fresco pa trese cambio den nos pueblo. Inhusticia ta cabando cu nos pais. A yega tempo pa e husticia di Dios reina riba nos isla.

Locual cu ta pasando aki ta un otro acto di corupcion mas. Pueblo no por lubida e escandalonan cu e gobierno aki ta involucra. Tin e caso di Cas di Aruba, falta ainda esun di ex minister di transporte, tin vacuna-gate, tin Fase-gate y spirit-gate. Basha awa bay pero pueblo no por sigui guli manda abao mientras nos gobierno kier haci comosifuera cu nada no ta pasando. E biento duro cu ta supla lo lanta tur e stof y saca tur corupcion na claridad.

Si nos mira e biyones di florin cu nos isla a genera, lo nos pueblo mester por ta bibando den tur paz y trankilidad. E problema grandi ta nos mes a vota pa partidonan cu durante ultimo 22 aña no tabata sa di administra locual cu ta drenta den caha di gobierno. Durante e ultimo 22 aña nan aki nos pueblo a wordo poni na ultimo luga.

Ora un gobierno ta kere cu ningun hende por bisa nan nada y nan ta haci comosifuera nan por bay contra tur leynan di Dios nos por mira awor kico ta pasando. Ainda falta? Hopi tempo politiconan a tira culpa riba otro pero te dia di awe un cos ta sigur cu nan no a traha na bienestar di nos pais. A keda cu e debe cu nan a crea di mas cu 6.2 biyon florin ta papia su mes. Locual cu nos gobiernonan den e ultimo 22 aña a haci ta sink nos isla den debe.

Awe e gobierno aki ta biba e consecuencia di bay contra leynan di Dios y ta kere cu nada lo sosode. Tuma e cosecha awor di tur locual cu a wordo sembra den maldad. Ainda nos tin parlamentarionan supuestamente Cristian cu ta sigui defende nan partido MEP den nan maldad? Si e parlamentarionan supuestamente Cristian no hala for di e tent di Core, lo nan lo bay abao hunto cu nan. Esaki ta e tempo di Dios y Dios su holoshi su tempo ta perfecto. Partido Curpa ta e unico alternativa.

Awe 21 di Februari: "Dia di Lenga Materno"



Ministerio di Cultura y Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta recorda pueblo cu dia 21 di februari di tur aña ta Dia Internacional di Lenga Materno. Segun proclamacion di: The United Nation Education and Scientific Cultural Organization, (UNESCO). Dia di Lenga Materno ta netamente pa stimula bon uzo di nos dushi idioma Papiamento den nos comunidad y stimula publicacionnan bou di nos escritornan local. DCA na momento di saca informacionnan cultural di tur loke ta publicacion, DCA ta haci su esfuerso pa percura pa tur ta den un bon idioma Papiamento. Publicacionnan manera "Nos Isla", foyetonan di nos Simbolonan Nacional, manera nos Escudo, Himno y Bandera, Celebracion di San Juan, Dera Gay, Proyecto di Expedicion Rescate y tambe 'Expedicion Rescate Naturalesa' (ERN)cual ta trece informacionnan valioso di nos flora y fauna. Ora di duna relato den forma oficial DCA ta aplica e "Vocabulario Ortografico di Papiamento di 2009" – www.papiamento.aw. Den sentido general ta considera idioma, como e medio unificador di mas importante di un cultura. Idioma ta carga tur pensamento y experiencia humano, cultura y identidad. Idioma ta transferi cultura.

Mirando esaki DCA tin idioma Papiamento como un punto importante den su educacion cultural. Como cu ortografia tambe ta un simbolo sumamente importante, cu ta muestra di un propio identidad. Mester mustra cu e oficialisacion por crea aprecio y stimula nos pa, cu orguyo y amor, siña nos hendenan conoce e historia di nos idioma materno bon y promove e uzo corecto di papi'e y skirbie (papia- y skirbimento).

Durante e desaroyo di nos idioma materno Papiamento y como DCA bou auspicio di Ministerio di Cultura ta keda enfoca riba su retonan pa educa, promove, cuida y hacie mas conoci pa e bon uzo di nos Papiamento pa generacionnan cu ta bini. Tambe DCA ta organisa e proyecto di "Arte di Palabra" (AdP) cu ta un competencia di conta cuenta y storia cortico, pa hoben di scol secundario y avansa. AdP Interinsular ta un competencia entre e ganadonan di Corsou, Boneiro y Aruba. DCA ta organisa AdP for di 2009, unda tur aña por mira e interes bou di nos hobennan, cu ta creciendo, pa nan participa.

Meta di e proyecto aki ta pa duna e hoben e oportunidad pa demostra nan creatividad literario; pa promove lesamento y skirbimento den nos idioma Papiamento; pa stimula publicacion di arte literario den Papiamento. Y tambe pa e hobennan di islanan A.B.C. tin un intercambio den nan cultura. E competencia di Arte di Palabra ta stimula e hobennan pa medio di nan poesia of cuenta cortico haci bon uzo di nos idioma Papiamento y enrikece nan conocemento di nos idioma. Cu e proyecto aki DCA ta traha hunto cu Fundacion Corector di Papiamento y scolnan avansa.

DCA ta sostene Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) den cuadro di nos Dia Nacional, dia 18 di maart, organisando "Poeta di Patria".

Fundacion Lanta Papiamento, (FLP), tambe ta un organisacion cu a ser institui pa preserva y salvaguardia e bon uzo di Papiamento.

DCA bou auspicio di ministerio di Cultura ta keda enfoca riba educa, promove, cuida y e bon uzo di nos Papiamento pa generacionnan cu ta bin.

Masha Pabien Aruba awe 21 di februari, "Dia di Lenga Materno" Papiamento.

Open dag na Colegio Arubano



Den fin di siman diasabra, 24 di februari, Colegio Arubano lo tene un 'open dag'. Di 10.00 te 13.00 e portanan lo ta habri pa tur hende cu kier cera conoci cu scol. Esaki ta interesante pa muchanan cu ainda no ta bin Colegio Arubano, pero cu den futuro lo kier bin e scol. Naturalmente, mayornan tambe ta bonbini.

E 'open dag' ta particularmente pa tur mucha cu ta den klas 6 di scol basico, alumnonan cu ta den CB1 di mavo y cu otro aña por bay CB2 di havo/vwo, alumnonan cu ta den CB2 havo/vwo y otro aña ta bay havo 3 of vwo 3 y pa tur alumno di examenklas di mavo y kier sigui nan carera escolar na Colegio Arubano den havo 4 of vwo 5.

Banda di e materianan lo mustra durante e 'open dag' actividadnan extra escolar. Lo tin diferente presentacion y un show di baile. Tambe lo tin oportunidad pa haci pregunta tocante tur cos relaciona cu scol. Ta priminti di bira un dia exitante.

Minister di Turismo conhuntamente cu CEO di A.T.A. a duna

Un presentacion na un grupo di delegado di St. Maarten, Corsou y Surinam

Pa un cooperacion entre e paisnan

Dialuna mainta Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber conhuntamente cu Directora di ATA sra. Ronella Croes, a reuni cu un grupo di delegadonan di St. Maarten, Corsou y Surinam pa asina discuti varios punto cu a wordo estableci den e "contactplan" aña pasa entre e paisnan.

Minister Dangui Oduber a presenta den parlamento un presentacion di e actualisacion di resultadonan di turismo na Aruba y a discuti posibilidadnan di un cooperacion entre e islanan den tereno di turismo. Puntonan cu a wordo presenta ta: enfoke ariba un turismo duradero, desaroyonan di e pais, proyectonan di innovacion, portanan di entrada, desaroyo a base di datos.

Resultadonan a demostra cu for di e entrada di turismo lo sigui inverti ariba diferente mehoracion di e producto Aruba. Entre otro enfocando ariba atraccion pa turistanan, strategianan pa atrae mas turista afluente cu ta bin gasta hopi cen den economia di Aruba. Alabes diversificacion ta hunga un papel importante, maske e mercado principal ta bin di Merca, semper ta busca pa atrae turistanan di otro mercadonan manera di Latino America y Europa.

Minister Oduber a menciona cu e desaroyo y inversionnan pa producto Aruba ta sumamente importante pa nos pais pa sigui inverti den mehoracion den nos infrastructura. Minister



Dangui Oduber a menciona cu Aruba a experencia un crecemento grandi den desaroyo di hotel den e ultimo añanan y awo tin cu enfoca ariba un turismo sostenibel y duradero, teniendo na cuenta nos naturalesa y tambe loke nos pais por soporta den cantidad di turista.

Minister Dangui Oduber ta expresa cu e delegadonan a keda impresiona cu e presentacionnan y e resultadonan di turismo di Aruba y Minister ta sumamente optimista cu lo yega na un cooperacion y cu tin hopi oportunidadnan pa traha hunto den tereno di turismo. Minister Dangui Oduber ta expresa su gratitud pe bishita y ta spera cu pronto lo por ehecuta e ideanan aki di traha mas di cerca cu otro denter di e islanan di Caribe.

Despues di a haya mokete na cachete

Ladron a bay cu bicicleta y rugtas di ciclista

Diadomingo, pa mas of menos 5'or y 15 di atardi, polis a bay na altura di un hotel, caminda un hoben a bin pidi ayudo. Eynan, polis a papia cu e hoben di inicial C., kende a declara cu e y su amigo tabata coriendo riba bicicleta coriendo direccion nort na Eagle Beach.

Dilanti di Embassy Suites, algun mucha homber a sali for di e matanan. Un di e muchanan a dal C. cu su mokete na su cachete. C. A para, tira e bicicleta na suela y a huy bay n'e hotel.

Durante cu e tabata coriendo, e muchanan tabata tir'e piedra. El a bira su cara y a mira cu e mucha homber cu a dal'e, cu su bicicleta y su muchila di colo blauw cu zipper oraño.

Riba e mesun dia, banda di 5'or y mey di atardi, a bin topa cu e bicicleta den e "area di entrenamento" pabao di Divi Phoenix.

A registra e denuncia y a pone Central di Polis na altura.

Bo a inscribi bo yiu caba pa kleuter?

Inscripcion di SKOA ainda ta habri pa Kleuterschool, pero cuponan ta limita

SKOA ta informa cu tin cuponan limita pa inscribi muchanan cu ta bay cuminsa kleuter e aña aki. Mayornan cu ta interesa por scoge pa inscribi nan yiu(nan) na diferente scol di kleuter cu ta resorta bou di SKOA, por bishita www.skoa.aw pa haya un bista y mas informacion di e scolnan di kleuter.



Con pa inscribi bo yiu na SKOA

Por inscribi via nos website www.skoa.aw completamente online. Por inscribi via e-mail door di manda SKOA un email na aplicacion@skoa.aw. Por inscribi via WhatsApp door di manda un mensahe directo na +297 7485995 y sigui e proceso pa completa e inscripcion.

Pa mayornan cu ya caba tin yiu inscribi na SKOA por haci inscripcion di e yiu cu tin cu cuminsa kleuter via nos sistema di SAS. Ora di inscribi mester pone bon atencion ariba e documentonan cu ta necesario pa asina por cumpli cu e proceso di inscripcion di bo yiu.

Mayornan cu inscribi nan yiu ta haya un periodo di 6 siman pa asina por cumpli cu e prome pago of pago completo di schoolgeld pa e aña escolar venidero.

Nos ta recorda mayornan pa haci inscripcion mas pronto cu ta posibel paso no tin hopi luga mas pa kleuter pa e proximo aña escolar. Si ta desea mas informacion tocante inscripcion na un scol di kleuter di SKOA por bishita e website www.skoa.aw of por yama na liña directo +297 523 1800 den orario di oficina.

Workshop pa desaroya bo propio pelicula

Otro workshop di Rebecca Roos na Museo Arqueologico Nacional Aruba



Dia 5 di maart di september awor lo cuminsa e workshop “desaroya bo propio pelicula” di Rebecca Roos.

Bo tin un idea pa un pelicula, un short fim, un documentario of un webseries? Durante 9 sesion den 3 siman lo siña converti bo idea den un proyecto cu su propio project file, presupuesto preliminario y un bon pitch.
Na final di e workshop, lo presenta bo idea na un panel di profesionalnan cu ta liga na organisacionnan cu ta co-financia y subsidia proyectonan asina. Asina cada participante ta haya feedback hopi valioso for di diferente punto di bista.

Entre 5 y 21 di maart, tur diamars, diaranson y diahuebs anochi di 6:30 PM pa 9:30 PM tin un encuentro na Museo Arqueologico Nacional Aruba, na Playa. Lo atende tur aspecto cu ta esencial pa concretisa un idea den un bon proyecto: investigacion, con ta skirbi un script, con bo estilo creativo ta relaciona cu produccion y post-produccion, kico bo mester pa haci e paso di desaroyo pa produccion mes y financiamento.

Pa registra por yena e formulario na https://forms.gle/ikSA2aFMjbM-vdGPg6

No mester di bo propio ekipo pa participa na e workshop. Equipo di produccion for di camara te cu computer ta disponibel pa uzo durante e workshopnan manera ta considera necesario.

Rebecca Roos ta organisando workshops riba nivel halto pa tur esnan cu ta interesa den desaroya nan conocemento di produccionnan audiovisual. Mas tanto Rebecca sa haci esaki internacionalmente pero desde 2023 aki a cuminsa cu un serie di workshop na Aruba. E prome tawata uno intensivo dedica na produccion di documentario. Como resultado di e workshop tres ekipo di participante di edad varia, cada un a produci un documentario cortico cu pronto lo estrena durante un festival di cine. Aña pasa tambe a



duna e workshop “desaroya bo propio pelicula” y por lo menos un proyecto ta den desaroyo activo y lo drenta preproduccion pronto.
Rebecca Roos Productions ta organisa e workshopnan aki cu e infrastructura di e Cinema Education & Research Foundation, un fundacion cu lo lanta e aña aki y cu ta dedica na eleva e nivel di e sector audiovisual na Aruba. E fundacion ta encurasha tur tipo di produccion audiovisual, no unicamente loke ta trata e estilo y genero, sea ficcion of documental, pero tambe e topiconan cu ta relevante pa nos comunidad.

Cooperacion estrecho Santa Rosa y Stagiairnan di SPO

Na momento cu tin cooperacionnan estrecho den cualkier manera y/of situacion hopi biaha plan y ideanan ta cana bon contal tin cumplimento di ambos banda. Ta simplemente e palabracionnan mester wordo bon difini pa por tin bon resultado. E oportunidad ofreci pa por siña y desaroya conocemento semper ta puntonan positivo pa avansa den cualkier carera.

Asina tambe ta gana experencia na momento cu bo haya bo den un trabou pa ehecuta esaki por ta un poco mas facil pa motibo cu ya abo tabata tin e experencia aki caba na momento cu e alumno a wordo brinda na dje e oportunidad den e tipo di trabou aki di agricultura. Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa semper su portanan ta habri ta pa cualkier alumno/stagere cu ta desea di gana nan experencia aki, semper ta bon bini.

Nos departamento na e momentonan aki ta conta cu dos stagere cu ta ganando experencia den Sector Primario. Bou guia di coleganan e hobennan Alexander Webb y Nelson Wernet ta haciendo tremendo trabou cultivando y experenciando diferente cultivo. Tur dos ta di scol SPO. Sta Cruz. Por admira un technical cu a dos hobennan aki ta eherciendo cu ta plantando den bakinan aki na Santa Rosa. Preparando e tera den a bakinan pa despues pone e simia. Despues di pone e simia enbes di tapa e simia cu e tera ta tapa e simia cu sas di palo, un tipo di mulch cu ta bay mantene e tera humedo y yuda e simia germina sin problema. Varios di e technicanan aki ta cu ayudo, instrui y bou guia pa asina e alumno por practica esaki y siña con e procesonan aki mester cana pa por tin un cosecha exitoso sin problema.

Nos Departamento di Agricultura, Cria y Pesca ta sumamente contento di por traha y guia e hobennan aki cu sigur ta un estimulo tambe pa nan por ta mas interesa den nos Sector Primario. Practica agricultura na un miho forma posibel cu nan mes por haci esaki sin problema y mas cu tur cos crea y cosecha mas conocemento na momento di planta, cuida y cosecha. Factornan di sumo importancia den agricultura.

Nos ta felicita e hobennan aki pa nan interes y sigur durante di nan periodo di stage nan por a siña mas di esaki. Danki tambe na SPO Sta. Cruz pa confiansa y trahando semper den bon cooperacion. Semper nos portanan ta keda habri







na tur otro alumno cu ta desea di stage aki na Santa Rosa y siña mas di e bunita trabou aki. Asina tambe nos por tin mas agricultor cu por produci cualkier tipo di producto fresco pa Aruba.

Plataforma Permanente Pa Adultonan Mayor

Plan di Alivio pa Adultonan Mayor y nan famia

Hopi no sa, pero na e momento aki tin un grupo di no menos cu 24 instancia local trahando hunto pa trece alivio pa nos adultonan mayor y nan famia. Minister di Asuntonan di Adulto Mayor y tur 24 instancia den e dialogo nacional permanente aki ta convenci cu Aruba por brinda un miho calidad di bida na nos grandinan. E nivel actual di calidad di bida di nos grandinan no ta adecuado. Aruba por organisa esaki miho. Pa logra esey a cuminsa desde october aña pasa cu un proyecto nacional.

Meta ta pa comparti e fruta di tanto progreso di Aruba cu tur nos grandinan. A pesar di tanto progreso cu Aruba a conoce pa hopi aña, e calidad di bida di nos grandinan a keda atras. Tur hende ta di acuerdo cu un situacion asina no por sigui. Trahando hunto nos por cambia esaki y cambio ta necesario. Na october 2023, 24 instancia a scoge pa den un forma colectivo delinea, planea y coordina tur loke mester sosode pa trece un cambio positivo pa nos grandinan. Den e proyecto aki a reparti e 24 instancianan den 3 grupo di trabao tratando e temanan di enbehecimento activo, cuido na cas y cuido pa medio di un instancia. Cada grupo ta traha na identifica problema y propone solucion.

Na principio di siman minister Arends di Asuntonan di Adulto Mayor a ricibi actualidad di e 3 ekipo. Aki por a constata cu e entusiasmo cu cual a cuminsa e proyecto aki pa yuda nos adultonan mayor no a cambia. E trabao di e plataforma permanente ta canando segun plan y cu gran sentido di responsabilidad.

“Aruba por ta hopi orguyoso di su profesionalnan. Tur a sali pa duna un man y e biaha aki nan kier mira resultado concreto. Mescos cu mi nan tambe ta bisa cu den lachi no tin luga pa mas rapport. Ningun hende kier mas rapport. Nos mester un checklist, un punchcard, un mapa cu na un forma facil ta bisa nos kico pa haci pa move cos y trece cambio. Mi ta hopi contento cu nos tur ta pensa igual,” Minister Arends a menciona.

Hopi trabao a wordo haci desde e prome Foro Nacional pa Adulto Mayor cu a tuma luga 17-18 di october 2023. Hunto a yega na un inventario extenso di e temanan cu tin impacto negativo riba nos grandinan. Alabes y sin perde tempo e gruponan a cuminsa sondea tambe posibel solucionnan. Meta ta pa presenta solucion concreto y realistico y cu por wordo ehecuta a corto plaso.

“Unico exigencia cu mi a pidi di nan ta pa presenta solucionnan concreto y realistico. E plataforma ta permanente hustamente pasobra ta nan mes lo percura pa monitor cu e solucionnan ta wordo financia y ehecuta,” Minister Arends a enfatisa.





Esaki ta un esfuerso nacional y e urgencia ta evidente. Riba hopi tema no por warda mas. Contrario na esfuersonan den pasado, e trabao di e Plataforma permanente pa Adultonan Mayor no ta caba cu e finalisacion di un rapport. Hunto nan tambe ta traha pa implementa e plan di alivio pa adultonan mayor y nan famia. Esfuerso colectivo, di henter nos comunidad, biniendo hunto den dialogo sano y abierto.

“Den pasado esfuersonan aki a kibra pasobra tin tendencia di fragmenta. Esey ta ora un of otro instancia no por traha como parti di un colectivo y ta tuma un ruta independiente. Ora nan haci esey nan ta kibra e grupo y e grupo ta perde forsa. E biaha aki nos lo haci tur lo posibel pa enfatisa cu cambio ta posibel solamente ora nos traha hunto,” Minister Arends a remarca. E prome resultadonan di trabaonan di e plataforma permanente aki lo wordo presenta na publico den e siguiente Foro Nacional pa Adulto Mayor, cual lo tuma luga dia 26 di maart 2024.

Informacion relaciona cu desfile nacional riba dia 18 di maart Dia di Himno y Bandera 2024

Gruponan uniforma cu meta comunitario ta wordo invita pa participa den desfile nacional









Pa medio di e comunicado aki Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) ta informa cu e aña aki un biaha mas lo organisa e desfile nacional di gruponan uniforma riba Dia di Himno y Bandera 2024 dilanti Plaza Libertador Gilberto F. 'Betico' Croes despues di e acto protocolar dia 18 di maart 2024 proximo.

E desfile aki ta pa duna reconocimento na nos gruponan uniforma cu ta traha na bienestar y tambe na desaroyo di nos hobennan den nos comunidad manera scouting, gruponan gubernamental
uniforma, gruponan di deporte uniforma y gruponan di baile den trahe folklorico.

Desde awe por registra pa participa y ricibi e formulario di inscripcion via nos e-mail adres ccdn@cultura.aw y tene na cuenta cu e ultimo dia pa inscribi ta diabierna 1 di maart 2024 pa asina e comision por planifica e logista di e desfile corectamente. Mester informa cu no ta permiti bestia y tampoco vehiculo di motor den e desfile. Pa tuma contacto mas lihe por whatsapp na +297 562-9129.

Desaroyo di lenguahe

Pakico e prome mil dianan di bida ta fundamental



E desaroyo di lenguahe ta un proceso crucial cerc'e muchanan, ya cu e ta marca gran parti di e comunicacion y comprondemento di e mundo cu ta rondona nan. Hopi biaha e mayornan ta haya ansioso pa presencia e momento ey cerca nan yiunan, puntrando nan pa pronuncia su pro me palabranan.

Cada chikitin tin su propio proceso, e expertonan ta cuadra cu e prome dianan di bida ta specialmente critico den e aspecto aki. No ta por nada, segun UNICEF, "e mil prome dianan di bida por configura e futuro di un mucha" y tin un gran repercusion "den su desaroyo celebral, riba su salud, su felicidad y su capacidad di siña na scol," entre otro punto.

For di e exposicion na zonido y imagen n'e relevancia di e interaccionnan familiar, un repaso door di algun factor clave di e periodo aki.

"E prome mil dianan di bida ta fundamental p'e desaroyo di e habla y idioma, ya cu ta trata di un etapa caminda cu e celebro ta mas predispuesto p'e adkisicion di e habilidadnan aki. Esakinan ta desaroya miho ora cu e mucha ta exponi na zonido, imagen y diferente intercambio den su omgeving. E falta di exposicion n'e interaccionnan aki por dificulta e instruccion di idioma," Valeria De Luca, fonoaudiologo y specialista den neurolinguistico di e servicio di Otorrinolaringologia di e Hospital Italiano di Buenos Aires, a introduci den dialogo cu Infobae.

Segun e experto, "for di un edad tempran, e muchanan ta cuminsa comunica. Por ehempel, ora cu e babynan yora, nan mama of cuidado ta responde n'e yoramento door di dun'e di come, door di baña nan of poniendo nan drumi; por lo tanto, e accion comunicativo aki ta cuminsa tin un efecto positivo n'e satisfaccion di un necesidad basico.

Tambe, for di hopi chikito nan ta cuminsa identifica e bos humano y poco despues, e palabranan cu ta familiar pa nan: aunke ainda nan no por expresa, nan ta comprondе su nificacion y ta comprondе ora cu un hende ta bisa nan cu no of ta bon pa responde na nan nomber of na algun otro palabra cu ta cuadra cu 'mama', 'papa' of 'ayo.'

Minister Maduro di Cultura a haci e desvelo di e 'Ruta Historico di Eagle'

Un ruta pa cera conoci cu e historia di e bario di Eagle, e refineria di Eagle y Aruba su rol importante pa aliadonan den Segunda Guera Mundial

Diabierna anochi Minister Maduro tabata tin e placer di haci e desvelo di un proyecto cultural e 'Ruta Historico di Eagle'. E ta un proyecto iniciativa di Stichting Monumentenfonds Aruba hunto cu studiantenan di Hogeschool van Rotterdam SUS Atelier, Glen Gorddijn y e studiante Ricardo Arends, cu ta conta e historia di e di dos refineria di Aruba, Arend Petroleum Company conoci como Eagle Refinery, e bario di Eagle y Aruba su rol importante pa aliadonan den Segunda Guera Mundial.

P'e ocasion aki Minister Maduro a conta un tiki di e historia di e bario di Eagle. Den comienso di añanan 20, Aruba a conoce dos refineria. Na aña 1924 a establece Lago Oil & Transport Ltd y despues na aña 1927 De Arend Petroleum Maatschappij. Dos refineria cu tabatin un rol masha importante den Segundo Guera Mundial, ya cu nan tabata suministra petroleo na e aliadonan. Ta di e refineria 'Arend' e vecindario aki a haya su nomber 'Eagle' y tambe nos 'Eagle Beach'. Minister Maduro a comparti un tiki historia: "E refineria Eagle aki a duna trabou na mas cu shete mil trahado di 58 diferente pais. Den e area aki, e refineria a traha e fabrica pa refina e petroleo, un laboratorio y un brandweerkazerne. Tambe nan a construi nan sede 'hoofdkantoor' cu ta exactamente e edificio caminda nos ta para actualmente". E mandatario tambe a trece dilanti cu e refineria a construi casnan special pa e personal di refineria, algun cas den e bario, e Eagle tennis club y e hospital cu tey ainda.

Pa Minister Maduro e historia di refineria tin un conexion personal cu su persona, mirando cu ela lanta den bario di Playa Pabou y e cas di su mayornan ta pega net na e tereno di e refineria Eagle. Segun e mandatario su tata den feliz memoria, a conte cu e pilarnan di nan cas, ta traha riba e stacanan cu ta marca e tereno di e refineria. Ademas e ta corda e palabranan di su mama, tempo cu e tabata mucha, cu ora un persona puntre na unda e ta biba, su mama tabata asina orguyoso di su bario y tabata responde na 'Eagle High'.

Aruba tabatin un rol importante den Segundo Guera Mundial cu e dos refinerianan aki cu Alemania tabatin wowo riba Aruba y nan a manda un submarino pa bin destrui e dos refinerianan aki pa stroba e aliadonan haya nan combustibel. Asina e submarino a tira riba e tankero Arkansas y a mata varios hende entre otro Bonerianonan. Tambe e submarino a manda torpedo pa destrui e dos refinerianan cu danki na nos Señor Dios esakinan a faya nan proposito.

Segun e mandatario na aña 2018 ela ricibi un invitacion di Stichting Monumentenfonds Aruba pa un presentacion di un grupo di studiante di Hogeschool Rotterdam cu den apenas 2 siman di tempo a sa di investiga, inventarisa y indica e sitionan den e area di Eagle cu ainda ta visibel al igual cu esnan cu no tey mas y crea un ruta historico cu e meta pa rebiba e historia practicamente lubida di e area di Eagle. Despues di algun aña di trabou duro y perseverancia a logra pa realisa e bunita proyecto aki cu ayudo financiero di Vfonds. E proyecto di 'Eagle History Tour' sigur ta di sumo importancia mirando cu esaki lo ilumina parti di nos pasado, educa y



alabes honra e sacrificio haci durante un di e capitulonan mas scur den nos historia. E no ta trata solamente di edificionan y obhetonan pero di conmemora e victimanan di di dos Guera Mundial.

E storia di e refineria di Eagle, un tempo simbolo di e poder industrial di Aruba hunto cu Lago na San Nicolas, ta conta nos e desaroyo di Aruba den tempo for di su comienso na 1924 te na e desmantelamiento den añanan cincuenta y sesenta caminda cu a traha espacio pa turismo cual te cu awe en dia ta e pilar economico mas importante di Aruba.

E proyecto di 'Eagle History Tour' lo crea un conexion entre e historia, herencia cultural industrial di Aruba y nos turismo, creando un atractivo nobo pa nos bishitantenan pero tambe lo educa localnan y principalmente e generacionnan mas jong tocante Aruba su historia industrial y e rol importante di e refineria di Eagle den e di Dos Guera Mundial asina e mandatario a trece den su discurso. Ademas den un futuro cercano lo pone borchinan na cinco diferente sitio cu QR code cu ta contene informacion importante di historia di e sitio den cuatro diferente idioma, mas obhetonan di arte y programanan educativo.

Minister di Cultura ta invita comunidad henter, pa bishita e Tour Historico di Eagle. E ta un bunita oportunidad pa den famia, excursion di scol of di scouting, gruponan social, pa participa na e Tour aki pa asina siña conoci cu e parti di historia di Aruba su rol den Segundo Guera Mundial.

Den nomber di Gobierno y comunidad di Aruba, Minister Maduro a expresa palabra di gradicimento na tur instancia local cu a uni y nan cooperacion pa e proyecto aki por a bira realidad y muy special special na e team di Stichting Monumentenfonds Aruba, señor Glen Goddijn, Stichting Dutch Heritage World Tour, e studiantenan di Hogeschool Rotterdam SUS Atelier y studiante Ricardo Arends pa e bunita iniciativa aki cu ta di gran balor historico cultural pa Pais Aruba.

Aruba, pabien cu otro bunita herencia cultural pa nos por conserva, experiencia y biba nos cultura historico.

Grupo di studiante di Colegio EPI a entrevista varios minister den cuadro di e vak Burgerschap



Diamars mainta 20 di Februari, Prome Minister Evelyn Wever-Croes y otro ministernan, a ricibi bishita di otro grupo di studiante di Colegio EPI. E biaha aki un grupo mas grandi di 25 hoben. Den cuadro di e vak Burgerschap, nan mester entrevista politiconan y riba nan peticion aki, ministernan a ricibi nan.



E studiantenan tawata hopi bon prepara pa e entrevista cu preguntanan hopi interesante y pa esaki Prome Minister hunto cu Minister Endy Croes di Enseñansa y Deporte, Minister Glenbert Croes di Labor, Integracion y Energia y Minister Rocco Tjon di Husticia y Asuntonan Social a atende nan y a contesta tur e preguntanan.



Durante e mainta interactivo aki por a conoce mas di e preocupacionnan cu ta biba bou nos hobennan entre otro di salud mental, e problematica di “drop-out” y tambe e desempleo bou nos hobennan. E porcentahe di desempleo bou hobennan ta mas halto cu esun general aunke esaki ta bahando pero ainda ta existi. Gobierno di Aruba ta comprometi y ta trahando riba e areanan di preocupacionnan aki.



“Tawata un mainta cu preguntanan skerpi, hopi interactivo y hopi interesante. Nos a ricibi varios studiante den e dianan anterior caba y mescos cu nan, nos ta desea e grupo di studiante aki tambe, hopi exito”, Minister President a expresa.

Cuido di nos idioma

(Articulo redacta a base di un charla teni door di Ramon Todd Dandaré Mag. Ling. dia 21 di februari 2011 na Universidad di Aruba y adapta den cuadro di Dia Internacional di Idioma Materno, 21 di februari 2024.)

DEN introduccion di e nota di Nederlandse Taalunie: *Taalzorg: overheid en burger I*, publica na 1989, nos por lesa bou di Descripcion di e concepto: cuido di idioma lo siguiente (*traduccion y adaptacion di RTD*):
"Lenga ta un elemento esencial di identidad cultural di un persona y di un comunidad, di manera cu cuido di idioma ta un asunto cu ta concerni cada individuo y cada comunidad.

Den contexto di e nota aki ta interpreta cuido di idioma como e totalidad di prevision y medida cu ta vigente denter di un comunidad linguistico pa fomenta uzo cuidadoso di e lenga pa e lenga ey por funciona optimalmente como medio di comunicacion. E previsionnan y medidanan ey por sali for di Gobierno, entre otro via enseñansa, pero tambe for di institucion semigubernamental of for di organisacion y empresa particular. (…) Cuido di idioma por tin di haber cu e lenga den tur su aspectonan: pronunciacion, ortografia, gramatica y vocabulario (uzo di idioma). Unidad di e cuatro elementonan aki ta determina pa un parti primordial unidad di e lenga y consecuentemente identidad di e lenga. (…) Sin embargo, cuido di idioma como medio di comunicacion di un cierto comunidad cultural no ta caba na e aspectonan simplemente linguistico.

Un lenga y un comunidad linguistico ta wordo rondona pa otro lenga y pa otro comunidad linguistico (*RTD: manera ta e caso na Aruba*). Por surgi situacion door di cualnan un lenga ta wordo menasa den su existencia of den su idiosincrasia (su ser propio) door di lenga mas grandi of lenga cu, por ehempel, pa via di circunstancia politico a obtene un superioridad riba dje. (…) Cuido di idioma como medio pa defende existencia y sobrevivencia di un lenga meimey di e concierto mundial di lenga ta, sin ningun duda, un parti y un obhetivo esencial di maneho di Gobierno y di otro organisacion cu kier atende cuido di e idioma. Bon mira, e actitud (of posicion) aki, ta masha comprendibel: si un lenga stop di existi (o sea, extingui), e obhetivo mes di cuido di idioma ta bay perdi den tur su aspectonan."

Den e *Manifiesto de los correctores de español* liga na Editexto.com, publica via *El Castellano.org – La Página del Idioma español*, nos por lesa lo siguiente (*traduccion y adaptacion di RTD*):
"Lesando y tendiendo loke e medionan di comunicacion ta publica of ta transmiti tur dia, e manera cu nos politiconan ta expresa nan mes, e textonan escandaloso cu ta yega na man di lesado di cualke edad, e posternan y anuncionan publicitario ofensivo, yen di tur sorto di fout y di uzo incorecto di idioma, cu nan ta bombardia nos cu nan, ta resulta straño y sorprendente cu no tin mas hende ta laga nan bos resona pa exigi un miho cuido di idioma, algun tipo di control di calidad efectivo di produccion oral y skirbi di Spaño, eherci pa e institucionnan y organismonan cu lo mester vigila uzo corecto di nos lenga. Kisas e causa di e indiferencia aki ta e hecho cu, awendia, lenga culto, lenga genuino y incluso lenga apropia ya a perde su balor como fuente di prestigio, expresion di elegancia y, naturalmente, vehiculo di cultura y di comunicacion. Con por ta otro, si e instancianan gubernamental halto no ta fomenta lo contrario? (*RTD: manera ta e caso na Aruba.*)"

Nos por saca algun conclusion di e dos textonan aki:
1. No ta importa cu un lenga ta chikito of grandi, dependiendo kico kiermen chikito of grandi, den un comunidad linguistico mester tin instancia, organisacion y/of individuo cu ta preocupa nan pa cuido di nan idioma.

2. Den e caso di Hulandes y Spaño nos ta ripara un preocupacion diferente: E instituto Hulandes ta bay mas pa e menasa di otro lenga den Europa y kico nan mester haci contra esey, esta ki maneho Nederlandse Taalunie mester hiba, mientras cu e corectornan di Spaño ta preocupa pa e uzo incorecto di nan idioma, pa nan ta bay pa e perdemento di un Spaño castiso y puro.

3. Den caso di nos lenga Papiamento, talbes hunto cu Fundacion Corector di Papiamento y Fundacion Lanta Papiamento, nos preocupacion ta tanto pa e menasa di otro lenga den e comunidad multilingual di nos aki y den e mundo globalisa cu nos ta biba aden, como pa e falta di cuido y e falta di maneho den uzo di Papiamento door di tur e medionan di comunicacion cu tin (papia, skirbi, visual y digital), door di Gobierno, door di Comercio, door di instancia particular, door di pueblo en general y door di persona individual.

Manera nos por a lesa anteriormente (y mayoria di nos sa) funcion principal di lenga ta comunicacion. Ora nos uza lenga pa comunica, nos lo mester kier transmiti un mensahe na un manera cla y comprendibel. Pa nos, e ora ey, uzo corecto y cuidadoso di idioma ta necesario pa e mensahe of e informacion -sea papia of skirbi- yega sin obstaculo cerca e destinatario, e scuchado of lesado. Pa e mensahe por logra su meta, nos mester pone atencion tanto na su *contenido* como na su *forma*, ora nos formul'e. Pues, pa e contenido por ta cla y comprendibel e papiado of skirbido mester pone atencion na e cuater elementonan linguistico menciona anteriormente, esta pronunciacion of ortografia, y vocabulario y gramatica, y na ehecucion y uzo corecto di nan.

Pa nos mira con, hopi biaha sin nos mes sa, nos ta maltrata e idioma ora di uza e elementonan menciona, door di no uza nan conscientemente y cu e cuido necesario, laga nos repasa y coregi un texto skirbi pa un persona studia na Hulanda, cu el a manda pa su coleganan na un instituto di enseñansa, situa na un di e tres islanan ABC:

Beste colega's,
Mi ta desea boso un feliz weekend. Mi a topa cu un buki na cas cu mi mester a lesa 10 anja pasa na universiteit di onderwijskunde. E ta bai over di e battle cu a tuma lugar e eerste helft van de vorige eeuw na merca pa cu e formacion di curriculum den ensenansa. Porta esaki a pasa hopi anja pasa y hopi leuw for di nos PERO e buki ta habri bo mente encuanto e proceso di yega na un curriculum balansa. Nos na X ta den un proceso di accreditatie caminda cu nos curriculum tambe lo wordo ahusta, lesa e buki y "judge" pa bo mes con y pakiko nos a yega na e curriculum cu nos ta brinda na X (den ki stroming/vision nos lo cai)? Hopi interesante...
Mi ta bai puntra Y hasi algun kopia di e buki of parti di dje pa e interesado nan. Lagami sa si bo ta interesa.

Loke nos ta ripara den e caso aki ta inconsistencia y uzo incorecto tanto di ortografia, di vocabulario (uzo di lenga) como di gramatica di Papiamento. E inconsistencia y e incoreccionnan por ta debi na diferente factor, entre otro:

1. desconocemento di e reglanan ortografico y gramatical di e idioma y desconocemento di vocabulario di e lenga: mayoria di nos cu ta uza Papiamento no a haya e formacion escolar academico necesario den nos propio lenga pa nos por domin'e, manera un Hulandes of un Spaño (cu tur sorto di diferencia entre e papiadonan) por cu nan lenga;

2. falta di consenshi di idioma, esta di ta consciente cu ora di uza e idioma (y esaki ta conta pa cualke idioma cu nos uza), nos mester uz'e mas corectamente posibel y nos no mester ta negligente den uzo di ningun idioma;

3. falta di respet of di un actitud positivo pa idioma; esaki door di kere cu e idioma propio ta inferior na otro idioma y cu lo bo no por yena e conceptonan internalisa mentalmente cu nan representacion linguistico specifico, miho bisa: pensa cu loke nos por bisa den un otro lenga lo nos no por bisa den nos propio lenga (loke ta absolutamente incorecto).

(Coreccion di e carta, ta claro cu tin varios posibilidad)
Apreciado coleganan,
Mi ta desea boso un feliz fin di siman/weekend. Na cas mi a topa un buki di Ciencia Educacional (*Onderwijskunde*), cu mi mester a lesa 10 aña pasa na universidad. E ta bay over di/E ta trata e lucha cu a tuma luga den e prome mita di siglo pasa na Merca tocante/ encuanto formulacion di curiculo den enseñansa. Por ta esaki a pasa hopi aña pasa y ta hopi leu di nos, PERO e buki ta habri bo mente pa loke ta e proceso pa yega na un curiculo balansa. Nos na X ta den un proceso di acreditacion den cual nos curiculo tambe lo wordo ahusta (… den cual lo ahusta nos curiculo tambe); lesa e buki y husga pa bo(so) mes con y pakico nos a yega na e curiculo cu nos ta brinda na X (den cua coriente/vision nos lo cay?) Masha interesante...
Mi ta bay pidi Y saca algun copia di e buki of parti di dje pa e interesadonan. Laga mi sa si bo(so) ta interesa.

Pa termina, ata aki algun regla cu por contribui na un uzo corecto di nos lenga:
1. Ta pone semper e preposicion *di* entre e palabra *mayoria* y e sustantivo cu ta siguie.
Ehempel: mayoria *di* edad, mayoria *di* hende, mayoria *di* scol na Aruba.
2. Tras di e palabranan *contra, durante*, *entrante* y *tocante* **no** ta pone e preposicion *di*.
Ehempel: E ta lomba *contra* muraya. *Durante* les no ta kauw bals. Nos a papia *tocante* e sucesonan di ayera.
3. Ta uza e formulacion *tanto ... como*, y **no** *tanto ... y.*
Ehempel: *Tanto* e muchanan *como* e mayornan a pasa un dia placentero.
4. Ta uza e formulacion *entre ... y*, y **no** *entre ... pa.* Ehempel: E agasaho lo tuma luga *entre* tres or *y* seis or. Pero, tambe por: E agasaho lo tuma luga *di* tres or *pa* seis or.
5. Ta uza e formulacion *na nomber di* ..., y no *den nomber di* ... Ehempel: *Na nomber di Tata, di Yiu y di Spirito Santo*; *Na nomber di Lareina*…etc.

Tambe por uza pa ortografia *Vocabulario Ortografico di Papiamento*, pa gramatica *Manual di Gramatica di Papiamento* (1. Morfologia y 2. Sintaxis) y pa uzo di idioma e diferente diccionarionan cu tin.
Ademas, lesa e publicacionan di literatura di Papiamento di tur nos islanan y Hulanda. Por haya mas informacion al caso na *papiamento.aw*.

E buki na Papiamento cu a fascina e Profesor di Universidad Central di Venezuela

"Algo que he disfrutado inmensamente ha sido mi encuentro con el papiamento… me ha acercado a una lengua musical, de léxico florido, sintaxis única y construcciones gramaticales sorprendentes."

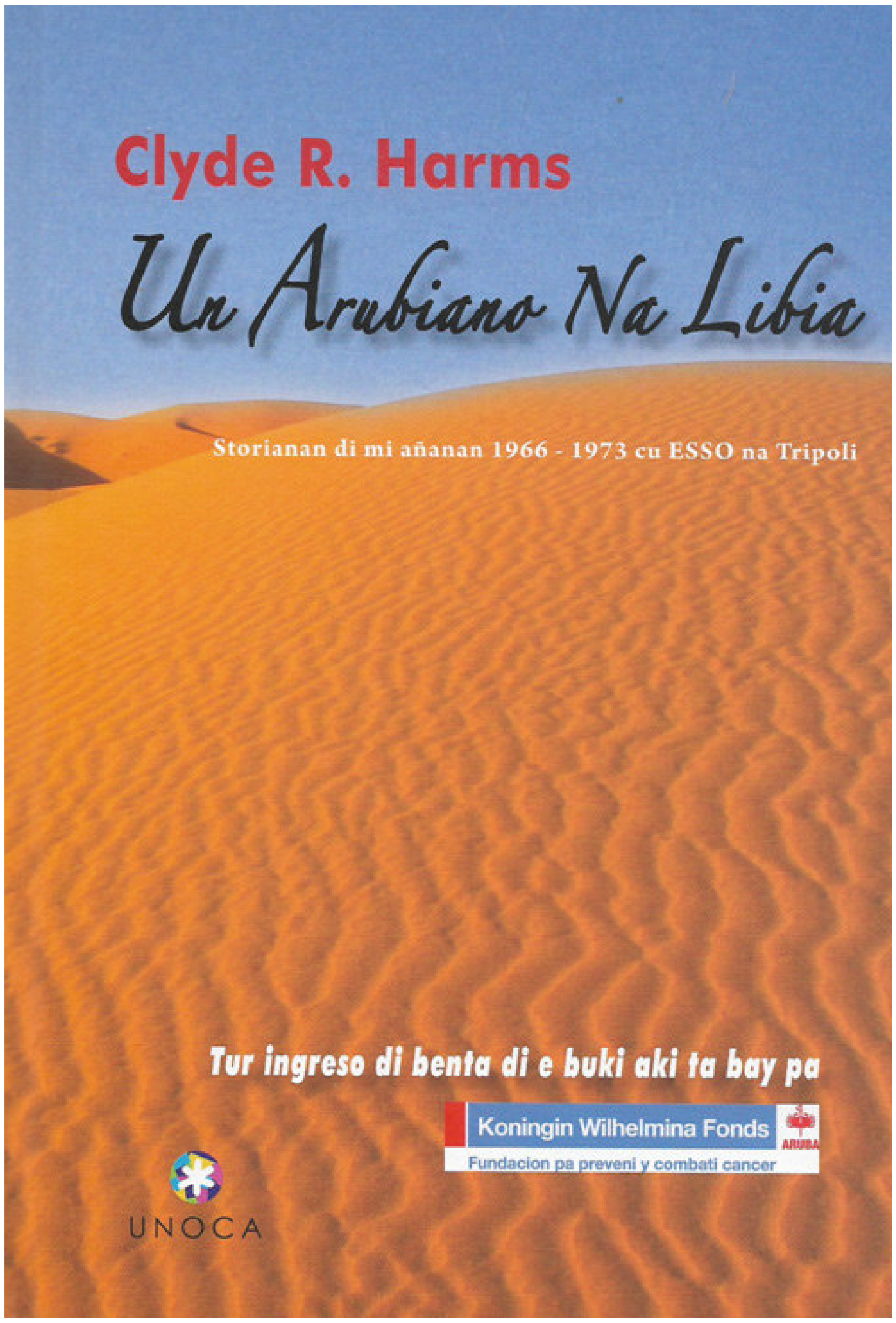
ESAKI ta e reaccion cu un Venezolano a manda pa mi despues di lesa (sin cu el a tuma un les di nos idioma materno!), un buki na Papiamento cu mi a regal'e.

Como autor di tres buki na Papiamento y mas di 400 articulo publica den e corantnan di Aruba, imprimi y digital, mi a sinti mi hopi orguyoso ora cu mi a lesa e sentimentonan pa nos idioma. A drenta mi un gran felicidad cu mi kier a comparti cu otronan cu ta stima nos lenga y a traha duro pa formalis'e.

Un di nan ta nos ilustre linguista Ramon Todd Dandare kende a observa entre otro, "Ta di lamenta cu den termino general nos propio hendenan NO ta mira (scucha) e beyesa, propiedad y exclusividad di nos lenga mama. Hopi biaha … pafo di nos isla(nan), nan ta duna nos lenga mas balor y respet cu nos mes ta haci". Ki berdad esaki ta!

Un otro Papiamentologo di fama, Etley Lasten, un persona cu a traha hopi riba e dos manualnan di morfologia y sintaxis tambe a mustra su orguyo cu su trabou a haya reconocemento di un stranhero. Etley tambe a nota cu ta di aprecia cu … a haci mencion di e intonacion. "Papiamento ta un idioma tonal cu hopi rasgo unico".

Ken ta e Venezolano cu a keda asina fascina pa nos Papiamento. E ta nada menos cu Dr. Juan Francisco Sans kende hunto cu su señora Mariantonia Palacios a duna un concierto di piano presenta pa Arubaaanse Kunstkring e diadomingo prome den Cas di Cultura. Dr. Sans ta un profesor nombra pa bida y investigador na Universidad Central di Venezuela. E ta un musico cu a dedica mas di 35 aña na tocamento, composicion y historiador di musica. El a skirbi un cantidad di buki y su articulonan cu ta raporta e descubrimentonan di su investigacionnan a haya reconocemento cientifico den diferente pais.





Y cua ta e buki cu Profesor Sans a lesa y a lag'e asina impresiona cu nos lenga Papiamento? E buki "Un Arubiano Na Libia" a wordo lansa aña pasa na october cu sosten di UNOCA y tur placa recauda cu benta di e buki aki ta bay pa Koningin Wilhelina Fonds pa combati y preveni cancer.

>>>

Profesor Sans a haya e buki asina interesante cu el a les'e den apenas tres dia! El a comenta riba mayoria di e topiconan cu e buki ta describi y e ta conclui skirbiendo: "La edición es impecable, hermosa, y las fotos históricas terminan de darle un **áurea** especial a todas las historias". Esaki ta un bunita compliment pa Irene Peterson kende a redacta e buki. Segun Etley Lasten, "E bunita obra ... ta floria cu tur sorto di ingrediente linguistico interesante". Pero pa parafrase Ramon Todd Dandare, "Ta di lamenta cu den termino general nos propio hendenan no ta aprecia un buki skirbi y redacta pa nos mes hendenan". Na oficina di Koningin Wilhelmina Fonds den Spinozastraat tras di e Watertoren di Playa tin varios shen copia di e buki cu ta sperando cumprado. Na de Wit/van Dorp na Dakota y na San Nicolas tambe tin hopi ehemplar. E prijs di e buki ta solamente 25 florin.E ta un bunita regalo.

Si un stranhero cu nunca antes a lesa Papiamento a aprecia e buki asina tanto, abo como Arubianon lo goz'e un mundo! Alabes bo lo aporta na Koningin Wilhelmina Fonds, un organizacion cu ta yuda nos comunidad inmensamente. clydeharms@yahoo.com

---

From: Clyde Harms
Sent: Sunday, September 17, 2017 12:22 AM
To: Ramon Todd Dandare
Subject: Reaccion di un profesor Venezolano

Mi señora y ami a desayuna cu e pareha pianista Venezolano cu a toca diadomingo na CdiC y mi a regala nan un copia di mi buki Un Arubiano Na Libia. Cuater dia despues Juan Francisco a skirbi mi e carta aki cu mi kier a comparti cu bo, especialmente pa e parti marca cu geel, como bo ta un papiamentologo cu ta stima nos idioma. Mi a haya e comentarionan di e maestro sumamente interesante. Lo mi kier tende bo reaccion na su comentarionan.
Saludo cordia

Ramon Todd Dandare

Apreciado Clyde,
mi no tin nada mas di bisa sino cu ta sumamente conmovedor scucha e palabrana aki di un persona cu nunca antes a lesa un obra na Papiamento ni talbes tende Papiamento mes. Ta di lamenta cu den termino general nos propio hendenan NO ta mira (scucha) e beyesa, propiedad y exclusividad di nos lenga mama. Danki pa comparti cu mi e palabranan asina emocionante di Sr. Juan Francisco Sans. Mi a caba di sali di San Andrés, Colombia, caminda tambe nan a keda encanta cu e tayer cu mi a duna tocante 'frase simpel na Papiamento'. Hopi biaha mi a experencia cu pafo di nos isla(nan) nan ta duna nos lenga mas balor y respet cu nos mes ta haci. Un biaha mas, masha danki pa comparti y tur cos bon.
Ramon

Etley Lasten

Clyde,
Danki pa comparti esaki cu mi. Hopi aprecia. Danki na bo tambe cu ta yuda exporta/internacionalisa Papiamento.
Den mi carera linguistico, semper mi a boga pa internacionalisa e idioma crioyo Papiamento. Asta ofreciendo Rey Willem pa un curso di Papiamento. E parti morfologico y sintactico di nos lenga ta danki na nos descendientenan di Africa cu a haci cu nos a keda mantene e structura di e lenga. Lo ta recomendabel pa bo ofrece bo amigonan Venezolano e dos manualnan di morfologia y sintaxis cu bo amigo Etley a contribui pa nan mira luz. E bunita obra di bo sigur ta floria cu tur sorto di engrediente linguistico interesante. Ta di aprecia cu e musiconan a haci mencion di e intonacion. Papiamento ta un idioma tonal cu hopi rasgo unico. Feliz dia y saludo tambe na Milagro.
Etley Lasten

La edición es impecable, hermosa, y las fotos históricas terminan de darle un áurea especial a todas esas historias. Algo que he disfrutado inmensamente ha sido mi encuentro con el papiamento. Haber leído un libro completo en un idioma que jamás en mi vida había estudiado, ha sido sin duda una experiencia única, y me ha acercado a una lengua musical, de léxico florido, sintaxis única y construcciones gramaticales sorprendentes

Clyde R. Harms Sr.

Pa di prome biaha na Aruba,

Un evento Deportivo ta recauda placa pa un causa humanitario

Otro luna ta cumpli 73 aña cu Lago All Stars a hunga un wega di basketball contra Club Caribe na cancha di Caribe pa recauda fondo pa Irene Jacobs Fund, cu miembronan di Aruba Lions Club a crea pa yuda e mucha di Dakota.

Jossy Mansur (d.f.m) doño y redactor di Diario y Clyde Harms, dos hungado di Club Caribe a convence Jim Downey (d.f.m) pa participa cu un ekipo di Lago Colony den un wega historico cu nan tabata planea pa yuda Lions Club den nan empeño asina nobel.

Jim Downey tabata instructor di educacion fisico na LAGO y tabata hopi activo den sport en general paden y pafo di Lago Colony. Su prome matrimonio cu un muhe Arubiano a caba den divorcio y despues el a bolbe casa cu un Arubiano, Ida Lee Every, cu ken el a biba na Eagle Colony te dia di su morto.

Irene Jacobs tabata un mucha di apenas 7 aña tempo el a corta su esofago (slokdarm) riba dia di Pasco 1946. Pa falta di recurso, no por a haci e operacion necesario. Na 1948 Lions Club a tende di e problema aki y e club civico a dicidi di recauda placa pa manda Irene Merca pa haya e tratamento y haci e operacion necesario.

All Stars di Lago Colony a gana e wega 33 – 29 y Earl Cook, capitan di e ekipo a ricibi e trofeo cu e organisadonan a pone disponibel. Segun Esso News, tabatin un "large crowd". Tur placa cu a colecta na entrada a bay pa e Fund.

No por a haya e suma cu e wega a genera, pero ta un hecho cu dos luna despues Irene Jacobs por a biaha pa Temple University na Philadelphia caminda Dr. Chevalier Jackson, e famoso specialista di garganta a oper'e.

Desde e fecha ey a organisa hopi evento deportivo pa causanan humanitario, pero e wega di basketball di 73 aña pasa ta esun cu a pasa den historia.

Clyde R. Harms Sr.



Leo Kuiperi di Caribe ta bula pa Caribe contra Jim Downey di All Stars di Lago Colony pa habri e wega historico dia 16/03/1951. E referee ta Ed Babcany.

Foto cortesia Aruba Esso News



Pollo Salteado Con Fideos

El pollo salteado con fideos es perfecto para las noches ocupadas entre semana,
¡Y además es más ligero y saludable que la comida para llevar!



Receta
TIEMPO PREVIO:10 minutos
HORA DE COCINAR:15 minutos
TIEMPO TOTAL:25 minutos
2 SERVICIO

Ingredientes:
300 g de pechuga de pollo, deshuesada y sin piel
7 onzas Espaguetis
2 dientes de ajo
1 tallo de ají
0.5 taza de zanahoria
0.5 libras de brócoli joven
1 cucharada. Salsa de soja
2 huevos _
0,1 cucharadas. Aceite de oliva
0,5 unidades de limón
0,1 cucharadas. Sal
0,1 cucharadas. Pimienta al gusto

Direcciones:
1.Corta la pechuga de pollo en mitades, como si tuviera forma de mariposa. Aplana el pollo con un ablandador de carne. Cortar la pechuga en tiras finas. Condimentar con sal y pimienta.

2. En una sartén grande, agrega un poco de aceite de oliva. Cuando la sartén esté caliente, poner el pollo en rodajas y agregar el ajo picado, el chile, la zanahoria rallada y el brócoli. Revuelva para mezclar bien. Condimentar con salsa de soja. Transfiera a un tazón. Dejar de lado.

3. En una olla grande, ponga los espaguetis en agua hirviendo con sal. Cocine por 10 minutos.

4. Mientras tanto, calienta una sartén a fuego medio-alto, agrega un poco de aceite de oliva. En un tazón pequeño, bata 2 huevos y agréguelos a la sartén. Revuelve los huevos. Luego agrega los espaguetis cocidos en la sartén. Sazonar con sal y pimienta.

5. En la misma sartén, agregue las verduras cocidas y el jugo de limón al gusto, mezclando bien. Cocine por un tiempo. Transfiera a un plato.

Disfrutar!

Fortaleza pa Famia

Bendiciona ta esnan cu por trece bijbel bek na tur scol

E ta un reto hopi grandi, y mester di hopi curashi pa esaki, pasobra mester bay contra tur esnan cu ta rechasa Dios, y esnan cu a haci pacto cu inmoralidad, cu no tin temor di Dios. Esnan cu haci esaki lo demostra cu nan stima ta Dios y pueblo.

Awor ta e tempo cu nos muchanan, hobennan y nos poblacion mester mas di Dios cu nunca, pasobra e condicion di mundo no ta faborabel y e maldad y inmoralidad, ta drenta tur caminda. Tratando asina di gaña hasta esnan scogi, pa nan lubida riba Dios, y coopera cu maldad y libertinahe.

Nos muchanan mester di Dios, e simpel motibo cu no tin bijbel na scol, y cu no tin oracion na scol y cu no tin bijbel les como parti di enseñansa, ta un golpi hopi duro pa nos hubentud, y es mas pa henter nos comunidad. Cada biaha cu nos mira un preso ta lesa bijbel den prizon y con e ta busca pa sa mas, bo ta ripara e fout grandi cu a wordo comete den nos educacion y enseñansa.
Treciendo bijbel bek na tur scol y bijbel les den tur klas ta net na momento cu nos por contra aresta e plan nan di diabel, pa daña mente di nos yiunan, y mantene nan den scuridad.

Bendiciona ta esnan cu por logra haci esey, nan lo scapa e generacion aki di un gran desaster spiritual y social, mayornan lo ta semper agradecido, pasobra sin palabra di Dios nos hubentud lo no alcansa nan proposito. E spirito di rebeldia ta moviendo tur caminda bao di nos hubentud, pa falta di conocemento di e palabra di Dios, pa motibo di ignorancia. P'esey nos mester guia nan na Cristo Hesus.

Mayornan ta cu awa na wowo tur dia rogando na Dios pa un cambio den bida di nan yiunan pa asina nan por drumi trankil anochi, sin cu Polis mester bin bati porta den madruga pa busca nan yiu.
E situacion di mucha baldadi, a bira situacion di mucha bandido, ya no ta tempo mas di haci wega ora un mucha haci malo bisando"ta cos di mucha" pasobra pa cos di mucha, awendia mucha ta bay cera. Pero Dios den su inmenso amor a bisa nos tur y specialmente na nos hubentud:

Pasobra Mi sa e plannan cu Mi tin pa boso asina Señor ta declara, plannan pa pas y no pa calamidad, pa duna boso un futuro y un speransa. Anto boso lo sclama na Mi y bin haci oracion na Mi y lo Mi scucha boso (Jeremias 29:11-12).



Tur hende cu kier haci bon lo wordo rechasa, pasobra ora bo kier sirbi Dios bo no por busca fabor di hende, pero bo mester depende riba Dios y E lo sostene bo.

E palabra di Dios ta luz pa nos caminda, y esey lo bay sosode cu nos hubentud ora bijbel mester drenta tur scol, sin excepcion di ningun, y tur mucha lo siña cu tur rudia mester dobla y tur lenga mester confesa cu Cristo Hesus ta Señor.

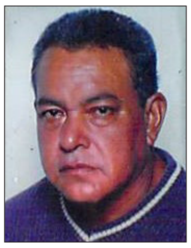
Y tur maestra y tur maestro cu ta stima e pida baranca aki mester duna nan cooperacion, pa yuda nos muchanan sali for di e gara di maldad, for di e nubia scur cu ta rondona nan bida.

Pasobra cada hoben cu no ta reconoce Cristo Hesus como Señor y Salbador ta core gran peliger.

Ken lo ta e balentenan cu lo trece bijbel bek na scol y haci'e parti di nos enseñansa?

No lubida, pero e mester wordo haci.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje



Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi". - Salmo 33

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo, ruman, omo y padrino stima:

Pedro Florencio Dabian

Cariñosamente yama:
"Chuf di Rooi, Rufo of Opa Poef"
*07 November 1943 - †15 februari 2024

Na nomber di su mayornan:
†Carlino Dabian y †Remigia Dabian-Albertsz.

Yiunan:
Ghislaine Dabian
Daymond Dabian y Lilly Dirksz
Julisa Dabian
Angel Uriel Mathilda

Nieto y nietanan:
Kylen Dabian
Jélixie Bislip
Dyron Dabian
Jesszady Dabian
Arziany Tromp
Cheydeah Ignatia

Rumannan:
†Pedro Willems y Maria Willems-de Cuba y yiu.
†Elma Dabian.
†Theodoro 'Dotty' Dabian, †Emma Croes, yiunan y famia.
Abelino 'Belin' y Sira Dabian-Lampe, yiunan y famia.
Margarita 'Sonia' Geerman-Dabian y †Cristobal Geerman.
Lucindo 'Lu' Dabian y Carmen Dabian-Willems, yiunan y famia.
†Angelia Emiliana 'Lita' Dabian.
†Greta Dabian.

Subrino y subrinanan, primo y primanan, ihanan, amigo y amiganan, comer y compernan.

Un danki enorme ta bay na ayudante Mari Ojeda Borges y Cas di Cuido Fundacion Paraiso pa a cuid'e.

Su ex-coleganan di Departamento di Labor, The Palm Tours, Colegio Arubano, ex-team di futbol Atlantico, ex-team di domino Noord Stars, bisiña y conocirnan.

Demas famia:
Dabian, Albertsz, Mathilda, Bislip, Tromp, Ignatia, Dirksz, Willems, de Cuba, Croes, Lampe, Geerman, Faro, Dijkhoff, Kock, Infanzon, Baris, Vilchez, Luidens, Blonk, Zavala, Cardenas, Phillip.

Nos ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **diabierna 23 februari 2024** na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 2or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Ocasion pa condolencia ta na Aurora Funeral Home **diahuebs 22 februari** for di 7:00pm-9:00pm.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un familiar.

Nos dicsulpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Lagrima y flor por seca, su recuerdonan y tur loke
E la haci pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason."Cerca Dios mi alma ta na paz
di dje mi salbacion ta bini". - Salmo 62:1

Cu profundo tristesa den nos curason, pero agradecido na Señorpa tur locual e la haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor, nos mama, ruman y tanta stima:



Sra. Vda. Anna Maria Croes – Croes

Mihor conoci como " Ina "
21 -11 - 1935 - 17 – 02 – 2024
Viuda di Juan Octaviano " Bito " Croes

Na nomber di su:
Yui: Ivan Croes
Stima manera yui: Tico Boekhoudt

Mayornan: † Porfilio Croes y †Jacintha Croes–Paesch

Rumannan:
† Alejandro y † Catharine Croes- Werleman
† Louis y † Stevanita Croes- Erasmus
†Antonia y † Willem Lampe - Croes
†Geronima y † Virgilio Kock - Croes
† Asinto y † Selustiana Croes – Limonier
† Bertran y † Sebastiana Croes– Kock
† Candida Croes
† Maria Theresita y †Liberato Boekhoudt- Croes
Sabina Croes
† Antonio y † Angela Croes–Henriquez
Alicio y Flora Croes–Loopstok

Swa: Rudolf v/d Biezen
Suegro/a:
† Hendrik y Nemesis Croes y tur jui nan defunto
†Rosa, †Delicia, †Frans, †Jossy, †John, † Chin

Sobrinanan:
vda.Maria Loefstop y famia
vda. Irena Ras y famia
Imelda Lacle y famia
Deta Croes y famia
Greta Rijke y famia
Cristina Croes y famia
Mena Croes y famia
vda. Rita Lacle y famia
Chia Kock y famia
Lena Lampe y famia
Deta Croes y famia
Dita Croes y famia
Pina Boekhoudt y famia
vda. Lucia Croes
Aurita Thiel y famia
Anchi Trimon y famia
Iris Boekhoudt y famia
Ivonne Boekhoudt y famia
Edna Boekhoudt y famia
Lilian Paula y famia
Shirley Ridderstap y famia
Miluska Koolman y famia
Melissa Croes

Sobrinonan:
Diego Croes y famia
† Frank Croes
†Theo Lampe y famia
Frank Lampe y famia
Michael Lampe y famia
† Win Lampe y famia
Felix Croes y famia
†Tico Croes y famia
Tico Boekhoudt y famia
Alwin Boekhoudt y famia
†Esy Boekhoudt y famia
Harold v/d Biezen y famia
Juni v/d Biezen y famia
Erol Croes y famia

Manera su sobrino /a pa bandi "Bito":
Ivonne Tromp y famia
Aureen Werleman y famia
Miriam Alders y famia
Wimpy Croes y famia
Henky Croes y famia
Sonny Croes y famia
Buchito Croes y famia
† Tica Martijn y famia
† Nando Croes
Johny Croes
Marcia Croes y famia
Richard Croes
Mariela Vlinder y famia
Betina Croes

Iha nan:
Irena Ras, Lada Ruiz, Benny Wernet, Melissa Croes

Amigo/a di cas y aprecia:
Maria y Juan Wernet y famia, Ivonne y Edwin Tromp y Betina Croes

Primo/a nan, sobresobrino/a nan, comer y compernan, famia na Hulanda y Merca, bisiña, amiga/o, Grupo di oracion Carismatica y Legion di Maria Paradera y demas conocirnan,

Demas famia:
Croes, Paesch, Croes, Erasmus, Lugo, Morel, Yarzagaray, Leo, Lampe, Kock, Boekhoudt, Limonier, Henriquez, Loopstok, Loefstop, Ras, Lacle, Rijke, Kock, Werleman, Thiel, Trimon, Paula, Ridderstap, v/d Biezen, Koolman, Tromp, Werleman, Alders, Martijn, Vlinder

Ta invita na acto di entiero, cual lo tuma lugar **Diasabra, 24 Februari 2024** di 2'or pa 4 'or atardi saliendo for di misa Santa Filomena pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

E resto mortal di "Ina " lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Filomena na Paradera.

Oportunidad pa condolencia: *Diabierna, 23 Februari 2024* di 7'or – 9'or di anochi na Olive Tree Funeral Care & Crematory na Piedra Plat

Nos ta ofrece nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida di menciona un of mas famia, amigo/a of conocir.





Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra
na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Autor: Cado Wever.

Nos ta anuncia fayecimento di:

Mariela Granada Garcia

Cariñosamente yama "Tanchi of Tanchi Jela"
VDA. di Wever
*27-09-1949 - † 01-02-2024

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

"Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa. E ta guia mi den caminda drechi fiel na su nomber." Salmo 23

Cu hopi tristeza na nos curason, pero conforme cu
boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Rosa Maria Christiaans

*24-01-1938-†17-02-2024

Na nomber di su ruman:
Damasa Giel Christiaans y famia
Marianita Christiaans y famia
Ika So Christiaans y famia

Su bon bisiñanan:
Laura (Chichi) Maduro
Nacho Christiaans
Claudia y Frenklyn Jansen
Ro y Cariña Jansen

Un danki special na Wit Gele Kruis pa nan bon servicio

Ta invita pa e acto di entiero cual lo luga ariba: **Diaranson 21 Februari 2024** 9:00am-11:00am na Olive Tree Funeral Care & Crematory na Piedra plat sigui pa Cremacion cu lo tuma luga den seno familiar.

Nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida di menciona algun persona.
Nos ta lamenta cu despues di Despedida lo no ricibi bishita di condolencia na cas.